

Uradni list

Evropske unije

C 340



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 54

19. november 2011

Obvestilo št.	Vsebina	Stran
	IV <i>Informacije</i>	

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Sodišče Evropske unije

2011/C 340/01	Zadnja objava Sodišča Evropske unije v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 331, 12.11.2011	1
---------------	---	---

V *Objave*

SODNI POSTOPKI

Sodišče

2011/C 340/02	Zadeva C-520/09 P: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 29. septembra 2011 – Arkema SA proti Evropski komisiji (Pritožba — Omejevalni sporazumi — Člen 81 ES in člen 53 Sporazuma o EGP — Evropski trg monokloroocetne kisline — Pravila v zvezi s pripisom odgovornosti matični družbi za protikonkurenčno ravnanje hčerinske družbe — Domneva dejanskega odločilnega vplivanja — Obveznost obrazložitve)	2
2011/C 340/03	Zadeva C-521/09 P: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 29. septembra 2011 – Elf Aquitaine SA proti Evropski komisiji (Pritožba — Omejevalni sporazumi — Člen 81 ES in člen 53 Sporazuma EGP — Trg monokloroocetne kisline — Pravila v zvezi s pripisom odgovornosti matični družbi za protikonkurenčna ravnanja hčerinske družbe — Domneva dejanskega izvajanja odločilnega vpliva — Pravica do obrambe — Obveznost obrazložitve)	2

SL

Cena:
4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

2011/C 340/04	Zadeva C-82/10: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 29. septembra 2011 – Evropska komisija proti Irski (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 73/239/EGS — Členi 6, 8, 9, 13, 15, 16 in 17 — Direktiva 92/49/EGS — Člena 22 in 23 — Neposredno zavarovanje razen življenjskega zavarovanja — Sprememba pristojnosti zavarovalnice s statutom — Neuporaba predpisov Unije na področju zavarovanja, ki ni življenjsko zavarovanje)	3
2011/C 340/05	Zadeva C-187/10: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 29. septembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Raad van State – Nizozemska) – Baris Unal proti Staatssecretaris van Justitie (Pridružitveni sporazum EGS-Turčija — Sklep Pridružitvenega sveta št. 1/80 — Člen 6(1), prva alineja — Turški državljan — Dovoljenje za prebivanje — Združitev družine — Ločitev partnerjev — Odvzem dovoljenja za prebivanje — Retroaktivni učinek)	3
2011/C 340/06	Zadeva C-387/10: Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 29. septembra 2011 – Evropska komisija proti Republiki Avstriji (Neizpolnitev obveznosti države — Svobodno opravljanje storitev — Ureditev države članice v zvezi z investicijskimi in nepremičninskimi skladi — Dokaz v zvezi z dohodki, za katere se šteje, da so razdeljeni — Dokaz, predložen prek davčnega zastopnika — „Nacionalne“ kreditne institucije ter „nacionalni“ računovodje in davčni svetovalci kot davčni zastopniki)	4
2011/C 340/07	Združeni zadevi C-54/10 P in C-55/10 P: Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 22. junija 2011 – Agencja Wydawnicza Technopol sp. zoo proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (Pritožba — Znamka Skupnosti — Zavrnitev registracije znakov „350“, „250“, „150“, „222“, „333“ in „555“ kot znamke za revije, knjige in ugankarske revije — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 7(1)(c) — Opisnost — Obveznost UUNT, da upošteva svojo prejšnjo prakso odločanja)	4
2011/C 340/08	Zadeva C-56/10 P: Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 22. junija 2011 – Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (Pritožba — Znamka Skupnosti — Figurativne znamke 100 in 300 — Zavrnitev registracije — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 7(1)(b) in (c) — Razlikovalni učinek — Opisnost — Člen 38(2) — Izjava o neuveljavljanju izključne pravice na sestavnem delu prijavitelne znamke, ki nima razlikovalnega učinka („disclaimer“))	5
2011/C 340/09	Zadeva C-521/10 P: Sklep Sodišča z dne 22. junija 2011 – Grúas Abril Asistencia, SL proti Evropski komisiji (Pritožba — Člen 119 Poslovnika — Domnevne kršitve določb prava Unije na področju konkurenčnega prava — Predlog, naj Komisija začne postopek zaradi neizpolnitve obveznosti proti državi članici)	5
2011/C 340/10	Zadeva C-144/11: Sklep Sodišča (peti senat) z dne 8. septembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Giudice di pace di Mestre – Italija) – kazenski postopek zoper Asada Abdallaha (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Neobstoj opisa dejanskega stanja v postopku v glavni stvari — Očitna nedopustnost)	5
2011/C 340/11	Zadeva C-421/11 P: Pritožba, ki sta jo 11. avgusta 2011 vložili Total SA, Elf Aquitaine SA zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 7. junija 2011 v zadevi T-206/06, Total in Elf Aquitaine proti Komisiji	6
2011/C 340/12	Zadeva C-433/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Krajský súd v Prešove (Slovaška republika) 22. avgusta 2011 – SKP proti Kveta Polhošová	7
2011/C 340/13	Zadeva C-435/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Obersten Gerichtshofs (Avstrija) 26. avgusta 2011 – CHS Tour Services GmbH proti Team4 Travel GmbH	8

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2011/C 340/14	Zadeva C-445/11 P: Pritožba, ki jo je Bavaria NV vložila 31. avgusta 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (šesti razširjeni senat) z dne 16. junija 2011 v zadevi T-235/07, Bavaria NV proti Evropski komisiji	8
2011/C 340/15	Zadeva C-452/11 P: Pritožba, ki sta jo Heineken Nederland BV in Heineken NV vložili 2. septembra 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (šesti razširjeni senat) z dne 16. junija 2011 v zadevi T-240/07, Heineken Nederland BV in Heineken NV proti Evropski komisiji	9
2011/C 340/16	Zadeva C-453/11 P: Pritožba, ki jo je Timehouse GmbH vložila 2. septembra 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 6. julija 2011 v zadevi T-235/10, Timehouse GmbH proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)	10
2011/C 340/17	Zadeva C-461/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Stockholms tingsrätt (Švedska) 2. septembra 2011 – Ulf Kazimierz Radziejewski proti Kronofogdemyndigheten i Stockholm	10
2011/C 340/18	Zadeva C-464/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale di Palermo – Sezione Distaccata di Bagheria (Italija) 7. septembra 2011 – Paola Galioto proti Marii Guccione in drugim	10
2011/C 340/19	Zadeva C-468/11: Tožba, vložena 13. septembra 2011 – Evropska komisija proti Kraljevini Španiji	11
2011/C 340/20	Zadeva C-476/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 19. septembra 2011 vložilo Vestre Landsret (Danska) – HK Danmark, ki zastopa Glennie Kristensen, proti Experian A/S	11
2011/C 340/21	Zadeva C-497/11 P: Pritožba, ki jo je 27. septembra 2011 vložila Helenska republika zoper sodbo Splošnega sodišča (šesti senat) z dne 13. julija 2011 v zadevi T-81/09, Italijanska republika proti Evropski komisiji	12
2011/C 340/22	Zadeva C-508/11 P: Pritožba, ki jo je 3. oktobra 2011 vložila ENI SpA zoper sodbo Splošnega sodišča (prvi senat) z dne 13. julija 2011 v zadevi T-39/07, ENI proti Komisiji	12
2011/C 340/23	Zadeva C-511/11 P: Tožba, ki jo je Polimeri Europa SpA vložila 4. oktobra 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (prvi senat) z dne 13. julija 2011 v zadevi T-59/07, Polimeri Europa proti Komisiji	13
2011/C 340/24	Zadeva C-346/10: Sklep predsednika Sodišča z dne 4. avgusta 2011 – Evropska komisija proti Helenski republiki	14
2011/C 340/25	Zadeva C-597/10: Sklep predsednika Sodišča z dne 8. avgusta 2011 – Evropska komisija proti Francoski republiki	14
2011/C 340/26	Zadeva C-151/11: Sklep predsednika Sodišča z dne 22. junija 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Landgericht Frankfurt am Main – Nemčija) – Condor Flugdienst GmbH proti Jürgenu Dörschelu	14



Splošno sodišče

2011/C 340/27	Zadeva T-11/06: Sodba Splošnega sodišča z dne 5. oktobra 2011 – Romana Tabacchi proti Komisiji (Konkurenca — Omejevalni sporazumi — Italijanski trg nakupa in prve predelave surovega tobaka — Odločb, v kateri je ugotovljena kršitev člena 81 ES — Določitev cen in delitev trga — Udeležba pri kršitvi — Trajanje kršitve — Globe — Olajševalne okoliščine — Maksimalna višina 10 % prometa — Enako obravnavanje — Polna jurisdikcija) 15	15
2011/C 340/28	Zadeva T-19/06: Sodba Splošnega sodišča z dne 5. oktobra 2011 – Mindo proti Komisiji (Konkurenca — Karteli — Italijanski trg nakupa in prve predelave surovega tobaka — Odločba o ugotovitvi kršitve člena 81 ES — Določanje cen in razdelitev trga — Plačilo globe, ki ga opravi solidarni dolжник — Tožeča stranka v likvidaciji — Prenehanje pravnega interesa — Ustavitev postopka) 15	15
2011/C 340/29	Zadeva T-39/06: Sodba Splošnega sodišča z dne 5. oktobra 2011 – Transcatap proti Komisiji (Konkurenca — Omejevalni sporazumi — Italijanski trg nakupa in prve predelave surovega tobaka — Odločba o ugotovitvi kršitve člena 81 ES — Določanje cen in razdelitev trga — Odgovornost za kršitev — Globe — Sorazmernost — Teža in trajanje kršitve — Olajševalne okoliščine — Sodelovanje) 15	15
2011/C 340/30	Zadeva T-488/08: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. oktobra 2011 – Galileo International Technology proti UUNT – Galileo Sistemas y Servicios (GSS GALILEO SISTEMAS Y SERVICIOS) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti GSS GALILEO SISTEMAS Y SERVICIOS — Prejšnje besedne znamke Skupnosti GALILEO — Prejšnja figurativna znamka Skupnosti powered by Galileo — Prejšnje figurativne znamke Skupnosti GALILEO INTERNATIONAL — Relativni razlog za zavrnitev — Neobstoj verjetnosti zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 (postal člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009)) 16	16
2011/C 340/31	Zadeva T-508/08: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. oktobra 2011 – Bang & Olufsen proti UUNT (Oblika zvočnika) (Znamka Skupnosti — Prijava tridimenzionalne znamke Skupnosti — Oblika zvočnika — Izvršitev sodbe s strani UUNT o razveljavitvi odločbe njegovih odborov za pritožbe — Člen 63(6) Uredbe (ES) št. 40/94 (postal člen 65(6) Uredbe (ES) št. 207/2009) — Absolutni razlog za zavrnitev — Znak, ki je izključno v obliki, ki daje proizvodom bistveno vrednost — Člen 7(1)(e)(iii) Uredbe št. 40/94 (postal člen 7(1)(e)(iii) Uredbe št. 207/2009)) 16	16
2011/C 340/32	Zadeva T-118/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 5. oktobra 2011 – La Sonrisa de Carmen in Bloom Clothes proti UUNT – Heldmann (BLOOMCLOTHES) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti BLOOMCLOTHES — Prejšnja besedna nacionalna znamka BLOOM — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 (postal člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009)) 17	17
2011/C 340/33	Zadeva T-425/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. oktobra 2011 – Honda Motor proti UUNT – Blok (BLAST) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti BLAST — Prejšnja besedna znamka Skupnosti in Beneluksa BLAST — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009 — Zelo majhen razlikovalni učinek prejšnjih znamk“) 17	17



2011/C 340/34	Zadeva T-526/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 5. oktobra 2011 – PAKI Logistics proti UUNT (PAKI) (Znamka Skupnosti — Prijava besedne znamke Skupnosti PAKI — Absolutni razlog za zavrnitev — Znamka, ki nasprotuje javnemu redu ali sprejetim moralnim načelom — Člen 7(1)(f) Uredbe št. 207/2009).....	17
2011/C 340/35	Zadeva T-176/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. oktobra 2011 – Seven proti UUNT – Seven for all mankind (SEVEN FOR ALL MANKIND) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti SEVEN FOR ALL MANKIND — Prejšnje figurativne znamke Skupnosti in mednarodne znamke, ki vsebujejo besedni element „seven“ — Relativni razlog za zavrnitev — Podobnost med znamkami — Člen 8(1)(b) in (5) Uredbe (ES) št. 207/2009)	18
2011/C 340/36	Zadeva T-208/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 7. julija 2011 – Cree proti UUNT (TRUEWHITE) (Znamka Skupnosti — Prijava besedne znamke Skupnosti TRUEWHITE — Absolutni razlogi za zavrnitev — Člen 7(1)(c) Uredbe št. 207/2009 — Opisna znamka)	18
2011/C 340/37	Zadeva T-246/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. oktobra 2011 – Industrias Francisco Ivars proti UUNT – Motive (Mehanski reduktorji) (Modeli Skupnosti — Postopek glede ničnosti — Registrirani model Skupnosti, ki predstavlja mehanski reduktor — Prejšnji model Skupnosti — Razlog za ničnost — Neobstoj individualne narave — Neobstoj drugačnega celotnega vtisa — Člen 6 in člen 25(1)(b) Uredbe (ES) št. 6/2002).....	19
2011/C 340/38	Zadeva T-247/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. oktobra 2011 – medi proti UUNT – Deutsche Medien Center (deutschemedi.de) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti deutschemedi.de — Prejšnja besedna znamka Skupnosti World of medi, prejšnje nacionalne figurativne in verbalne znamke medi.eu, medi welt, medi-Verband, medi ter trgovsko ime in prejšnja firma medi — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1) Uredbe (ES) št. 207/2009).....	19
2011/C 340/39	Zadeva T-421/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 5. oktobra 2011 – Cooperativa Vitivinícola Arousana proti UUNT – Sotelo Ares (ROSALIA DE CASTRO) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti ROSALIA DE CASTRO — Prejšnja nacionalna besedna znamka ROSALIA — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Podobnost proizvodov — Presoja pomenske podobnosti znakov — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009).....	19
2011/C 340/40	Zadeva T-94/05 RENV II: Sklep Splošnega sodišča z dne 22. septembra 2011 – Athinaiki Techniki proti Komisiji (Državna pomoč — Pritožba — Odločba o ustavitvi postopka s pritožbo — Vrnitev zadeve Splošnemu sodišču po razveljavitvi — Ustavitev postopka)	20
2011/C 340/41	Zadeva T-141/05 RENV: Sklep Splošnega sodišča z dne 21. septembra 2011 – Internationaler Hilfsfonds proti Komisiji („Dostop do dokumentov — Uredba (ES) št. 1049/2001 — Dokumenti glede pogodbe LIEN 97-2011 — Zavrnitev dostopa — Nova presoja med postopkom — Vložitev drugačne tožbe — Prenehanje pravnega interesa — Ustavitev postopka“)	20
2011/C 340/42	Zadeva T-195/09: Sklep Splošnega sodišča z dne 19. septembra 2011 – Matkompaniet proti UUNT – DF World of Spices (KATOZ) (Znamka Skupnosti — Ugovor — Umik ugovora — Ustavitev postopka)	20
2011/C 340/43	Zadeva T-473/09: Sklep Splošnega sodišča z dne 19. septembra 2011 – Matkompaniet proti UUNT – DF World of Spices (KATOZ) („Znamka Skupnosti — Ugovor — Umik ugovora — Ustavitev postopka“)	21



2011/C 340/44	Zadeva T-1/10: Sklep Splošnega sodišča z dne 21. septembra 2011 – PPG in SNF proti ECHA (Tožba za razglasitev ničnosti — REACH — Opredelitev akrilamida kot snovi, ki vzbujata veliko skrb — Akt, zoper katerega ni pravnega sredstva — Nedopustnost) 21	21
2011/C 340/45	Zadeva T-267/10: Sklep Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2011 – Land Wien proti Komisiji („Jedrska energija — Vloga, s katero se postopek začne — Ničnostna tožba — Odločba Komisije o ustavitvi postopka s pritožbo v zvezi z načrtom razširitve blokov jedrske elektrarne — Tožba zaradi nedelovanja — Opustitev posredovanja vseh zaprosenih dokumentov v zvezi s tem načrtom s strani Komisije — Zahteve obličnosti — Člen 44(1)(c) Poslovnika Splošnega sodišča — Nedopustnost“) ... 22	22
2011/C 340/46	Zadeva T-268/10: Sklep Splošnega sodišča z dne 21. septembra 2011 – PPG in SNF proti ECHA (Ničnostna tožba — REACH — Opredelitev akrilamida kot snovi, ki vzbujata veliko skrb — Rok za vložitev tožbe — Nedopustnost) 22	22
2011/C 340/47	Zadeva T-343/10: Sklep Splošnega sodišča z dne 21. septembra 2011 – Etimine in Etiproducs proti ECHA (Ničnostna tožba — REACH — Opredelitev borove kisline in brezvodnega dinatrijevega tetra- borata kot snovi, ki vzbujata veliko skrb — Neobstoj neposrednega nanašanja — Nedopustnost) 22	22
2011/C 340/48	Zadeva T-346/10: Sklep Splošnega sodišča z dne 21. septembra 2011 – Borax Europe proti ECHA („Ničnostna tožba — REACH — Opredelitev borove kisline in brezvodnega dinatrijevega tetra- borata kot snovi, ki vzbujata veliko skrb — Neobstoj neposrednega nanašanja — Nedopustnost“) 23	23
2011/C 340/49	Zadeva T-193/11: Sklep Splošnega sodišča z dne 23. septembra 2011 – Ahoua N'Guetta in drugi proti Svetu (Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi, sprejeti v zvezi s položajem v Slonokoščeni obali — Ničnostna tožba — Pasivnost tožeče stranke — Ustavitev postopka) 23	23
2011/C 340/50	Zadeva T-194/11: Sklep Splošnega sodišča z dne 23. septembra 2011 – Bro Grébé proti Svetu (Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi, sprejeti v zvezi s položajem v Slonokoščeni obali — Ničnostna tožba — Pasivnost tožeče stranke — Ustavitev postopka) 24	24
2011/C 340/51	Zadeva T-317/10 P: Pritožba, ki jo je 18. julija 2011 vložil L zoper sodbo Sodišča za uslužbenca z dne 7. julija 2010 v združenih zadevah F-116/007, F-13/08 in F-31/08, L proti Evropskemu parlamentu 24	24
2011/C 340/52	Zadeva T-461/11: Tožba, vložena 22. avgusta 2011 – Natura Selection proti UUNT – Menard (natura) 25	25
2011/C 340/53	Zadeva T-478/11: Tožba, vložena 9. septembra 2011 – Francija proti Komisiji 25	25
2011/C 340/54	Zadeva T-479/11: Tožba, vložena 9. septembra 2011 – Francija proti Komisiji 26	26
2011/C 340/55	Zadeva T-480/11: Tožba, vložena 9. septembra 2011 – Technion – Israel Institute of Technology in Technion Research & Development proti Komisiji 27	27
2011/C 340/56	Zadeva T-486/11: Tožba, vložena 2. septembra 2011 – Telekomunikacija Poljska proti Komisiji 27	27
2011/C 340/57	Zadeva T-487/11: Tožba, vložena 9. septembra 2011 – Banco Privado Português, S.A. – in Massa insolvente do Banco Privado Português proti Komisiji 28	28



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2011/C 340/58	Zadeva T-496/11: Tožba, vložena 15. septembra 2011 – Združeno kraljestvo proti ECB	29
2011/C 340/59	Zadeva T-502/11: Tožba, vložena 26. septembra 2011 – Sanofi Pasteur MSD proti UUNT – Mundipharma (figurativna upodobitev dveh prepletenih srpov)	30
2011/C 340/60	Zadeva T-504/11: Tožba, vložena 27. septembra 2011 – Paul Hartmann AG proti UUNT – Protecsom (DIGNITUDE)	31
2011/C 340/61	Zadeva T-509/11: Tožba, vložena 28. septembra 2011 – Makhlouf proti Svetu	31
2011/C 340/62	Zadeva T-511/11: Tožba, vložena 26. septembra 2011 – Francija proti Komisiji	31
2011/C 340/63	Zadeva T-368/07: Sklep Splošnega sodišča z dne 19. septembra 2011 – Litva proti Komisiji	32

Sodišče za uslužbence Evropske unije

2011/C 340/64	Zadeva F-8/05 REV: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 20. septembra 2011 – Fouwels in drugi proti Komisiji (Javni uslužbenci — Postopek — Zahteva za revizijo — Člen 119 Poslovnika Splošnega sodišča — Odločba Splošnega sodišča — Zahteva za revizijo, ki se nanaša na sklep o izbrisu zaradi umika — Pravnomočnost — Odsotnost — Nedopustnost, ugotovljena po uradni dolžnosti)	33
2011/C 340/65	Zadeva F-23/06: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 26. septembra 2011 – Abad-Villanueva in drugi proti Komisiji (Javni uslužbenci — Uradniki — Imenovanje — Člen 5(2) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom — Notranji natečaji za prehod med kategorijami, objavljeni pred 1. majem 2004 — Kandidati, vpisani na rezervne sezname pred 1. majem 2006 — Razvrstitev v naziv — Ohranitev količnika — Izguba točk za napredovanje)	33
2011/C 340/66	Zadeva F-29/06: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 26. septembra 2011 – Arnaldos Rosauro in drugi proti Komisiji (Javni uslužbenci — Uradniki — Imenovanje — Člen 5(2) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom — Notranji natečaji za prehod iz kategorije, objavljeni pred 1. majem 2004 — Kandidati, vpisani na rezervne sezname pred 1. majem 2006 — Uvrstitev v naziv — Uporaba multiplikacijskega količnika, manjšega od 1 — Izguba napredovalnih točk)	34
2011/C 340/67	Zadeva F-31/06: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 26. septembra 2011 – Pino proti Komisiji (Javni uslužbenci — Uradniki — Imenovanje — Člen 5(2) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom — Notranji natečaj za prehod iz kategorije, objavljen pred 1. majem 2004 — Kandidat, vpisan na rezervni seznam pred 1. majem 2006 — Razvrstitev v naziv — Uporaba množitelja, manjšega od 1 — Izguba napredovalnih točk)	34
2011/C 340/68	Zadeva F-45/06 REV: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 20. septembra 2011 – De Buggenoms in drugi proti Komisiji (Javni uslužbenci — Postopek — Zahteva za revizijo — Člen 119 Poslovnika Splošnega sodišča — Odločba Splošnega sodišča — Zahteva za revizijo, ki se nanaša na sklep o izbrisu zaradi umika — Pravnomočnost — Odsotnost — Nedopustnost, ugotovljena po uradni dolžnosti)	34
2011/C 340/69	Zadeva F-103/06 REV: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 20. septembra 2011 – Saintraint proti Komisiji (Javni uslužbenci — Postopek — Zahteva za revizijo — Člen 119 Poslovnika Splošnega sodišča — Odločba Splošnega sodišča — Zahteva za revizijo, ki se nanaša na sklep o izbrisu zaradi umika — Pravnomočnost — Odsotnost — Nedopustnost, ugotovljena po uradni dolžnosti)	35



2011/C 340/70	Zadeva F-9/07: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 29. septembra 2011 – Angé Serrano proti Parlamentu (Javni uslužbenci — Uradniki — Prehod iz kategorije na podlagi starih Kadrovskih predpisov — Prehodna pravila za razvrstitev v naziv na dan 1. maja 2004 — Odločba Predsedstva Evropskega parlamenta z dne 13. februarja 2006 — Prerazporeditev na podlagi plače uradnikov, ki so prejeli kompenzacijsko izplačilo — Množitelj, ki se uporabi — Izguba napredovalnih točk — Odškodninski zahtevek) 35	35
2011/C 340/71	Zadeva F-98/09: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 27. septembra 2011 – Whitehead proti Evropski centralni banki (Javni uslužbenci — Osebe ECB — Letna revizija plač in dodatkov — Proračunsko leto 2008 — Letno ocenjevanje — Merila presoje — Posvetovanje s svetom zaposlenih — Upoštevanje bolniškega dopusta — Določitev ciljev) 36	36
2011/C 340/72	Zadeva F-101/09: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 13. septembra 2011 – AA proti Komisiji (Javni uslužbenci — Imenovanje — Začasni uslužbenci, imenovani v uradnike — Razvrstitev v naziv — Izvršitev pravnomočne sodbe — Izguba možnosti) 36	36
2011/C 340/73	Zadeva F-13/10: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 28. septembra 2011 – De Nicola proti EIB (Javni uslužbenci — Osebe Evropske investicijske banke — Ocenjevanje — Napredovanje — Odškodninska tožba — Dopustnost) 37	37
2011/C 340/74	Zadeva F-68/10: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 13. septembra 2011 – Behnke proti Komisiji (Javni uslužbenci — Uradniki — Ocenjevalno in napredovalno obdobje 2009 — Obrazložitev mnenja paritetnega odbora za ocenjevanje in napredovanje — Očitna napaka pri presoji) 37	37
2011/C 340/75	Zadeva F-117/10: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 20. septembra 2011 – Van Soest proti Komisiji (Javni uslužbenci — Zaposlovanje — Natečaj — Pogoji za pripustitev — Zahtevana izobrazba — Pojem potrdila o pridobljeni srednješolski izobrazbi, ki omogoča nadaljnje izobraževanje — Odločbe natečajne komisije — Vrsta nadzora, ki ga izvaja organ, pristojen za imenovanja) 37	37
2011/C 340/76	Zadeva F-65/06: Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 28. septembra 2011 – Pereira Sequeira proti Komisiji (Javni uslužbenci — Uradniki — Imenovanje — Notranji natečaj, objavljen pred 1. majem 2004 — Začasni uslužbenec, vpisan na seznam primernih kandidatov pred 1. majem 2006 — Uvrstitev v naziv — Člen 5(4) in člen 12(3) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom — Dodatek za sekretariat — Tožba, ki je delno očitno nedopustna in delno očitno neutemeljena) 38	38
2011/C 340/77	Zadeva F-66/06: Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne prvi 28. septembra 2011 – Kyriazi proti Komisiji (Javni uslužbenci — Uradniki — Imenovanje — Notranji natečaj, objavljen pred 1. majem 2004 — Začasni uslužbenec, vpisan na seznam primernih kandidatov pred 1. majem 2006 — Razvrstitev v naziv — Člena 5(4) in 12(3) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom — Dodatek za pisarniško pomoč — Delno očitno nedopustna in delno očitno neutemeljena tožba) 38	38
2011/C 340/78	Zadeva F-105/06: Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 27. septembra 2011 – Lübking in drugi proti Komisiji (Javni uslužbenci — Uradniki — Napredovanje — Napredovalno obdobje 2005 — Nov karierni sistem — Podaljšanje kariere z uvedbo novih nazivov, ki nimajo ustreznih v prejšnjih Kadrovskih predpisih — Uporaba člena 45 Kadrovskih predpisov, Priloge XIII h Kadrovskim predpisom in ISE, ki veljajo od leta 2005 — Načelo enakega obravnavanja — Retroaktivni učinek odločb o napredovanju, in sicer na čas pred 1. majem 2004 — Začasne odredbe — Tožba, ki jo je očitno treba zavriniti) 38	38



IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

(2011/C 340/01)

Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije

UL C 331, 12.11.2011

Prejšnje objave

UL C 319, 29.10.2011

UL C 311, 22.10.2011

UL C 305, 15.10.2011

UL C 298, 8.10.2011

UL C 290, 1.10.2011

UL C 282, 24.9.2011

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Objave)

SODNI POSTOPKI

SODIŠČE

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 29. septembra 2011 – Arkema SA proti Evropski komisiji

(Zadeva C-520/09 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Omejevalni sporazumi — Člen 81 ES in člen 53 Sporazuma o EGP — Evropski trg monokloroocetne kisline — Pravila v zvezi s pripisom odgovornosti matični družbi za protikonkurenčno ravnanje hčerinske družbe — Domneva dejanskega odločilnega vplivanja — Obveznost obrazložitve)

(2011/C 340/02)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Pritožnica: Arkema SA (zastopnik: M. Debroux, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopnika: A. Bouquet in F. Castillo de la Torre, zastopnika)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (sedmi senat) z dne 30. septembra 2009 v zadevi Arkema proti Komisiji (T-168/05), s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo tožbo pritožnice, primarno, na razglasitev ničnosti odločbe Komisije C(2004) 4876 konč. z dne 19. januarja 2005 v zvezi s postopkom uporabe členov 81 ES in 53 Sporazuma EGP o kartelu, ki se nanaša na trg monokloroocetne kisline, in podredno, na zmanjšanje globe, naložene pritožnici – Kršitev pravil v zvezi z odgovornostjo za protikonkurenčna ravnanja, ki jih je hčerinska družba izvajala v matični družbi – Kršitev načela enakega obravnavanja in pravice do poštenega sojenja – Kršitev obsega smernic za metodo izračuna glob.

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Družbi Arkema SA se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 37, 13.2.2010.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 29. septembra 2011 – Elf Aquitaine SA proti Evropski komisiji

(Zadeva C-521/09 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Omejevalni sporazumi — Člen 81 ES in člen 53 Sporazuma EGP — Trg monokloroocetne kisline — Pravila v zvezi s pripisom odgovornosti matični družbi za protikonkurenčna ravnanja hčerinske družbe — Domneva dejanskega odločilnega vpliva — Pravica do obrambe — Obveznost obrazložitve)

(2011/C 340/03)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Pritožnica: Elf Aquitaine SA (zastopniki: E. Morgan de Rivery, S. Thibault-Liger in E. Lagathu, odvetniki)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopnika: A. Bouquet in F. Castillo de la Torre, zastopnika)

Predmet

Pritožba, vložena zoper sodbo Sodišča prve stopnje (sedmi senat) z dne 30. septembra 2009 v zadevi Elf Aquitaine proti Komisiji (T-174/05), s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo tožbo tožeče stranke za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2004) 4876 konč. z dne 19. januarja 2005 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 ES in člena 53 Sporazuma EGP o omejevalnem sporazumu na trgu monokloroocetne kisline in podredno, za razveljavitev ali znižanje globe, naložene tožeči stranki – Neupoštevanje načel domneve nedolžnosti in individualizacije kazni ter pravil v zvezi s pripisom odgovornosti matični družbi za protikonkurenčna ravnanja hčerinske družbe – Kršitev pravice do obrambe in obveznosti obrazložitve

Izrek

1. Sodba Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 30. septembra 2009 v zadevi Elf Aquitaine proti Komisiji (T-174/05) se razveljavi.

2. Odločba Komisije C(2004) 4876 konč. z dne 19. januarja 2005 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 (ES) in člena 53 Sporazuma EGP (zadeva COMP/E-1/37.773 – MCAA) se razglasi za nično v delu, v katerem je z njo družbi Elf Aquitaine SA pripisana odgovornost za zadevno kršitev in ji je naložena globa.
3. Družba Elf Aquitaine SA in Evropska komisija nosita vsaka svoje stroške v zvezi s to pritožbo.
4. Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov postopka na prvi stopnji.

(¹) UL C 37, 13.2.2010.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 29. septembra 2011 – Evropska komisija proti Irski

(Zadeva C-82/10) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 73/239/EGS — Členi 6, 8, 9, 13, 15, 16 in 17 — Direktiva 92/49/EGS — Člena 22 in 23 — Neposredno zavarovanje razen življenjskega zavarovanja — Sprememba pristojnosti zavarovalnice s statutom — Neuporaba predpisov Unije na področju zavarovanja, ki ni življenjsko zavarovanje)

(2011/C 340/04)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnik: N. Yerrell, zastopnik)

Tožena stranka: Irska (zastopnika: D. O'Hagan, zastopnik, E. Regan, SC)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 6, 8, 9, 13, 15, 16 in 17 Prve Direktive Sveta z dne 24. junija 1973 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti neposrednega zavarovanja razen življenjskega zavarovanja (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 1, str. 14) – Kršitev členov 22 in 23 Direktive Sveta 92/49/EGS z dne 18. junija 1992 o spremembah Direktiv 73/239/EGS in 88/357/EGS in o uskladitvi zakonov in drugih predpisov o neposrednem zavarovanju razen življenjskega zavarovanja (tretja direktiva o premoženjskem zavarovanju) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 1, str. 346)

Izrek

1. Irska s tem, da vseh predpisov Unije na področju zavarovalništva, zlasti členov 6, 8, 9, 13, 15, 16 in 17 Prve Direktive Sveta z

dne 24. junija 1973 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti neposrednega zavarovanja razen življenjskega zavarovanja (73/239/EGS), kakor je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2005/68/ES z dne 16. novembra 2005, in členov 22 in 23 Direktive Sveta 92/49/EGS z dne 18. junija 1992 o spremembah Direktiv 73/239/EGS in 88/357/EGS in o uskladitvi zakonov in drugih predpisov o neposrednem zavarovanju razen življenjskega zavarovanja (tretja direktiva o premoženjskem zavarovanju), ni nediskriminatorno uporabila za vse zavarovalnice, ni izpolnila svojih obveznosti na podlagi teh direktiv.

2. Irski se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 113, 1.5.2010.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 29. septembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Raad van State – Nizozemska) – Baris Unal proti Staatssecretaris van Justitie

(Zadeva C-187/10) (¹)

(Pridružitveni sporazum EGS-Turčija — Sklep Pridružitvenega sveta št. 1/80 — Člen 6(1), prva alineja — Turški državljan — Dovoljenje za prebivanje — Združitveni družine — Ločitev partnerjev — Odvzem dovoljenja za prebivanje — Retroaktivni učinek)

(2011/C 340/05)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Raad van State

Stranki v postopku v glavni stvari

Pritožnik: Baris Unal

Druga stranka v postopku: Staatssecretaris van Justitie

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Raad van State – Razlaga člena 6(1), prva alineja, Sklepa št. 1/80 z dne 19. septembra 1980 o razvoju pridružitve, ki ga je sprejel Pridružitveni svet, ki je bil ustanovljen s Sporazumom o pridružitvi med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo – Pravica do prebivanja turških državljanov – Dovoljenje za prebivanje, ki je bilo turškemu državljanu izdano za prebivanje pri njegovi partnerki – Ločitev partnerjev, o kateri niso bili obveščeni pristojni organi – Odvzem dovoljenja za prebivanje

Izrek

Člen 6(1), prva alineja, Sklepa Pridružitvenega sveta – ta je bil ustanovljen s Sporazumom o pridružitvi med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo – št. 1/80 z dne 19. septembra 1980 o razvoju pridružitve je treba razlagati tako, da pristojnim nacionalnim organom prepoveduje, da se dovoljenje za prebivanje turškemu delavcu odvzame z retroaktivnim učinkom od trenutka, od katerega razlog za izdajo dovoljenja za prebivanje, določen v nacionalnem pravu, ne obstaja več, če ta ni ravnal goljufivo in če je do odvzema prišlo po izteku enoletnega obdobja zakonite zaposlitve, ki je določeno v navedenem členu 6(1), prva alineja.

(¹) UL C 195, 17.7.2010.

Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 29. septembra 2011 – Evropska komisija proti Republiki Avstriji

(Zadeva C-387/10) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Svobodno opravljanje storitev — Ureditev države članice v zvezi z investicijskimi in nepremičninskimi skladi — Dokaz v zvezi z dohodki, za katere se šteje, da so razdeljeni — Dokaz, predložen prek davčnega zastopnika — „Nacionalne“ kreditne institucije ter „nacionalni“ računovodje in davčni svetovalci kot davčni zastopniki)

(2011/C 340/06)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: R. Lyal in W. Mölls, zastopnika)

Tožena stranka: Republika Avstrija (zastopnik: C. Pesendorfer, zastopnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 49 ES in člena 36 Sporazuma z dne 2. maja 1992 o evropskem gospodarskem prostoru (UL 1994, L 1, str. 3) – Ureditev države članice, v skladu s katero je davčno zastopanje investicijskih in nepremičninskih skladov omejeno na računovodje in davčne svetovalce ter na kreditne institucije s sedežem v tej državi

Izrek

1. Republika Avstrija s tem, da je sprejela in ohranila v veljavi predpise, v skladu s katerimi se lahko za davčne zastopnike investicijskih ali nepremičninskih skladov postavi le nacionalne kreditne institucije ali nacionalne računovodje in davčne svetovalce, ni izpolnila obveznosti iz člena 49 ES in člena 36 Pogodbe o Evropskem gospodarskem prostoru z dne 2. maja 1992.

2. Republiki Avstriji se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 328, 4.12.2010.

Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 22. junija 2011 – Agencja Wydawnicza Technopol sp. zoo proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

(Združeni zadevi C-54/10 P in C-55/10 P) (¹)

(Pritožba — Znamka Skupnosti — Zavrnitev registracije znakov „350“, „250“, „150“, „222“, „333“ in „555“ kot znamke za revije, knjige in ugankarske revije — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 7(1)(c) — Opisnost — Obveznost UUNT, da upošteva svojo prejšnjo prakso odločanja)

(2011/C 340/07)

Jezik postopka: poljščina

Stranki

Tožeča stranka: Agencja Wydawnicza Technopol sp. zoo (zastopnik: D. Rzążewska, radca prawny)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: D. Botis, zastopnik)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (drugi senat) z dne 19. novembra 2009 v združenih zadevah od T-64/07 do T-66/07, Agencja Wydawnicza Technopol/UUNT, s katero je to sodišče zavrnilo tri tožbe, vložene zoper odločbe četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 21. decembra 2006 (zadeve R 1033/2006-4, R 1034/2006-4 in R 1035/2006-4) in ki so se nanašale na zahteve za registracijo besednih znamk 150, 250 in 350 kot znamk Skupnosti – Kršitev členov 7(1)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 146), kakor je bila nadomeščena z Uredbo Sveta št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (UL L 78, str. 1) – Opisnost znamk, ki so sestavljene izključno iz števil

Izrek

1. Pritožbi se zavrne.

2. Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o. se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 113, 1.5.2010.

Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 22. junija 2011 – Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

(Zadeva C-56/10 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Znamka Skupnosti — Figurativne znamke 100 in 300 — Zavrnitev registracije — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 7(1)(b) in (c) — Razlikovalni učinek — Opisnost — Člen 38(2) — Izjava o neveljavljanju izključne pravice na sestavnem delu prijavljene znamke, ki nima razlikovalnega učinka („disclaimer“))

(2011/C 340/08)

Jezik postopka: poljščina

Stranki

Pritožnica: Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o. (zastopnik: D. Rzażewska, radca prawny)

Druga stranka v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: D. Botis, zastopnik)

Predmet

Pritožba, vložena zoper sodbo Sodišča prve stopnje (drugi senat) z dne 19. novembra 2009 v zadevi Agencja Wydawnicza Technopol proti UUNT (T-425/07 in T-426/07), s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo tožbi, vloženi zoper odločbi četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 3. septembra 2007 (zadevi R 1274/2006-4, R 1275/2006-4) glede zahtev za registracijo besednih znamk 100 in 300 kot znamk Skupnosti – Kršitev člena 7(1)(b) in (c) ter člena 38(2) Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1), kakor je bila nadomeščena z Uredbo Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti, (UL L 78, str. 1) – Opisnost znamk, sestavljenih izključno iz števil

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o. se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 113, 1.5.2010.

Sklep Sodišča z dne 22. junija 2011 – Grúas Abril Asistencia, SL proti Evropski komisiji

(Zadeva C-521/10 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Člen 119 Poslovnika — Domnevne kršitve določb prava Unije na področju konkurenčnega prava — Predlog, naj Komisija začne postopek zaradi neizpolnitve obveznosti proti državi članici)

(2011/C 340/09)

Jezik postopka: španščina

Stranki

Pritožnica: Grúas Abril Asistencia, SL (zastopnik: R. García García, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopnika: F. Castillo de la Torre in F. Castilla Contreras, zastopnika)

Predmet

Pritožba zoper sklep Splošnega sodišča (drugi senat) z dne 24. avgusta 2010 v zadevi Grúas Abril Asistencia proti Komisiji (T-386/09), s katerim je Splošno sodišče zavrglo tožbo za razglasitev ničnosti dopisa Komisije z dne 7. avgusta 2009, v katerem je ta pritožnico obvestila, da dejstva, na podlagi katerih je pritožnica pri Komisiji vložila pritožbo, ne omogočajo sklepanja o kršitvi členov 81 ES, 82 ES in 86 ES, in da se pritožba ne bo obravnavala.

Izrek

1. Pritožba se zavže.
2. Družbi Grúas Abril Asistencia, SL, se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 30, 29.1.2011.

Sklep Sodišča (peti senat) z dne 8. septembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Giudice di pace di Mestre – Italija) – kazenski postopek zoper Asada Abdallaha

(Zadeva C-144/11) ⁽¹⁾

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Neobstoj opisa dejanskega stanja v postopku v glavni stvari — Očitna nedopustnost)

(2011/C 340/10)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Giudice di pace di Mestre

Stranka

Asad Abdallah

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – *Giudice di pace di Mestre* – Možnost neposredne uporabe Direktive 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, str. 98) – Razlaga člena 2 navedene direktive – Nacionalna zakonodaja, ki določa denarno kazen od 5 000 do 10 000 EUR za tujca, ki na nacionalno ozemlje vstopi nezakonito in tam nezakonito prebiva, in možnost za sodnika, da namesto navedene denarne kazni izreče izgon tujca za obdobje, krajše od pet let, če je tujec kazensko obsojen.

Izrek

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Giudice di pace di Mestre (Italija) z odločbo z dne 16. marca 2011, je očitno nedopusten.

(¹) UL C 152, 21.5.2011.

Pritožba, ki sta jo 11. avgusta 2011 vložili Total SA, Elf Aquitaine SA zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 7. junija 2011 v zadevi T-206/06, Total in Elf Aquitaine proti Komisiji

(Zadeva C-421/11 P)

(2011/C 340/11)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Pritožniki: Total SA in Elf Aquitaine SA (zastopnika: E. Morgan de Rivery in A. Noël-Baron, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

Predlogi

— Pritožnici Sodišču predlagata, naj:

— na podlagi člena 256 PDEU in člena 56 Protokola št. 3 o Statutu Sodišča Evropske unije razveljavi sodbo Splošnega sodišča z dne 7. junija 2011 v zadevi T-206/06, Total in Elf Aquitaine proti Komisiji;

— ugotovi predlogom, vloženim pri Splošnem sodišču na prvi stopnji;

— posledično, razglasi ničnost členov 1(c) in (d), 2(b), 3 in 4 Odločbe Komisije št. C(2006) 2098 konč. z dne 31. maja 2006;

— podredno, na podlagi svoje neomejene pristojnosti v skladu s členom 261 PDEU spremeni globi, solidarno naloženi družbama Elf Aquitaine in Total v skladu s členom 2(b) Odločbe Komisije št. C(2006) 2098 konč. z dne 31. maja 2006, zaradi objektivnih napak v obrazložitvi in razlogovanju sodbe (zlasti glede obravnavanja Splošnega sodišča odvrčalnega množitelja) Splošnega sodišča z dne 7. junija 2011, v zadevi T-206/06, Total in Elf Aquitaine proti Komisiji, in zniža ti solidarni globi na 75 562 500 EUR za Elf Aquitaine, in 58 500 000 EUR za Total;

— nadalje podredno, na podlagi svoje neomejene pristojnosti v skladu s členom 261 PDEU spremeni globi, solidarno naloženi družbama Elf Aquitaine in Total v skladu s členom 2(b) Odločbe Komisije št. C(2006) 2098 konč. z dne 31. maja 2006, zaradi objektivnih napak v obrazložitvi in razlogovanju sodbe, v obsegu, ki se bo Sodišču zdel primeren;

— nadalje podredno, družbi Elf Aquitaine in Total naj oprosti plačila zamudnih obresti, ki naj bi tekle od dne izdaje Odločbe Komisije št. C(2006) 2098 konč. z dne 31. maja 2006 do dne izdaje sodbe Arkema v zadevi T-217/06;

— Evropski komisiji naj se v vsakem primeru naloži plačilo vseh stroškov, vključno s stroški družbe Elf Aquitaine in Total pred Splošnim sodiščem.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnici v utemeljitev te pritožbe primarno navajata šest pritožbenih razlogov in podredno tri pritožbene razloge.

Družbi Total SA in Elf Aquitaine SA v okviru prvega pritožbenega razloga navajata, da je Splošno sodišče kršilo člen 5 PEU, ker je potrdilo načelo samodejne odgovornosti matičnih družb, ki ga je v obravnavani zadevi uporabila Komisija in utemeljila s pojmom podjetja v smislu člena 101 PDEU. Tak pristop naj ne bi bil združljiv z načeli dodelitve pristojnosti in subsidiarnosti (prvi del) ter sorazmernosti (drugi del).

Pritožnici v okviru drugega pritožbenega razloga navajata očitno napačno razlago nacionalnega prava in pojma podjetja, zlasti ker naj bi Splošno sodišče načelu samostojnosti pravne osebe priznalo nepravilno pravno veljavo.

Pritožnici v okviru tretjega pritožbenega razloga v bistvu navajata, da Splošno sodišče namenoma ni upoštevalo posledic, ki izhajajo iz kazenske narave sankcij v konkurenčnem pravu in novih obveznosti iz Listine EU o temeljnih pravicah. Splošno sodišče naj bi namreč nezakonito in napačno uporabilo koncept podjetja v pravu Unije, ne glede na domnevo samostojnosti, na kateri temelji nacionalno pravo družb, in kazensko naravo sankcij v konkurenčnem pravu. Poleg tega pritožnici menita, da bi moralo Splošno sodišče po uradni dolžnosti ugotavljati nezakonitost veljavne ureditve upravnega postopka pred Komisijo.

Pritožnici v okviru četrtega pritožbenega razloga navajata kršitev pravice do obrambe, ki izhaja iz napačne razlage načel pravičnosti in enakosti orožij. Splošno sodišče naj bi namreč ugodilo tožbi Komisije ob *probatio diabolica* in storilo napako, s tem da je razsodilo, da je treba neodvisnost hčerinske družbe presojati na splošno glede na kapitalsko povezavo z matično družbo, medtem ko bi jo bilo treba presojati glede na ravnanje na danem trgu.

Pritožnici v okviru petega pritožbenega razloga navajata kršitev obveznosti obrazložitve, ker naj bi Splošno sodišče le ugotovilo, da je Komisija zavrnila njune utemeljitve, ne da bi podalo kakršnokoli analizo utemeljitev Komisije (prvi del). Poleg tega se pritožnici sklicujeta na pravne napake v zvezi z zahtevo po obrazložitvi, ki jo mora podati Komisija (drugi del) in Splošnemu sodišču očitata, da je obrazložitev Komisije nadomestil s svojo obrazložitvijo (tretji del).

Pritožnici v okviru šestega pritožbenega razloga navajata kršitev načela dobre uprave, ker je znesek globe, ki je bila naložena pritožnicama, matičnima družbama, višji od zneska globe, ki je bila naložena družbi Arkema, hčerinski družbi, ki je odgovorna za kršitev.

Pritožnici v okviru sedmega pritožbenega razloga Splošnemu sodišču očitata, da je večkrat napačno uporabilo pravo, ko je zaradi odvračilnega učinka uporabilo množitelj tri. Splošno sodišče naj bi tako kršilo smernice iz leta 1998 o načinu določanja glob (prvi del) in nedeljivost osnovnega zneska globe (drugi del).

Pritožnici v okviru osmega pritožbenega razloga zahtevata znižanje zneskov glob, ki so jima naložene.

Pritožnici v okviru devetega in zadnjega pritožbenega razloga predlagata razglasitev ničnosti zamudnih obresti, ki jih zahteva Komisija pri izvrševanju izpodbijane odločbe in sodbe.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo
Krajský súd v Prešove (Slovaška republika) 22. avgusta
2011 – SKP proti Kveta Polhošová**

(Zadeva C-433/11)

(2011/C 340/12)

Jezik postopka: slovaščina

Predložitveno sodišče

Krajský súd v Prešove

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: SKP

Tožena stranka: Kveta Polhošová

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba člene od 5 do 9 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES ⁽¹⁾ z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu razlagati tako, da je za nepošteno poslovno prakso treba šteti tudi prakso gospodarskega subjekta, ki terjatve do potrošnikov odstopi subjektu v stečajju, če potrošnikom ni zagotovljeno povračilo stroškov sodnega postopka, ki izhaja iz potrošniške pogodbe?
2. Če se na prejšnje vprašanje odgovori, da je odstop terjatev do potrošnikov subjektu v stečajju zaradi izterjave v nasprotju s pravom Evropske unije:
 - A. Ali se člen 47 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah lahko razlaga tako, da ne nasprotuje temu, da sodni organ, zato da zaščiti potrošnike, ne uporabi oprostitve enotnega prispevka, ki ga zakon določa v korist stečajnega upravitelja, in po potrebi razglasi, ne da bi s tem kršil pravico stečajnega upravitelja do sodnega varstva, ustavitve postopka zaradi neplačila enotnega prispevka za predlog?
 - B. Ali člena 6(1) in 7(1) Direktive Sveta 93/13/ES z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah nasprotujeta uporabi določbe nacionalnega prava, po kateri je stečajni upravitelj oproščen plačila enotnega prispevka, če tožeča stranka, kadar ni nepoštene poslovne prakse, ne bi bila oproščena plačila

navedenega prispevka in bi se zaradi ustavitve postopka izognila sodnemu postopku, ki se nanaša na storitev, ki izhaja iz nedovoljenega pogoja?

⁽¹⁾ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah); UL 2005, L 149, str. 22.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Obersten Gerichtshofs (Avstrija) 26. avgusta 2011 – CHS Tour Services GmbH proti Team4 Travel GmbH

(Zadeva C-435/11)

(2011/C 340/13)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Oberster Gerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: CHS Tour Services GmbH

Tožena stranka: Team4 Travel GmbH

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba člen 5 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES ⁽¹⁾ z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi direktiv 84/450/EGS, 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah) razlagati tako, da v primeru zavajajočih poslovnih praks v smislu člena 5(4) te direktive ločen preizkus izpolnjevanja meril iz člena 5(2)(a) te direktive ni dopusten?

⁽¹⁾ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah); UL 2005, L 149, str. 22.

Pritožba, ki jo je Bavaria NV vložila 31. avgusta 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (šesti razširjeni senat) z dne 16. junija 2011 v zadevi T-235/07, Bavaria NV proti Evropski komisiji

(Zadeva C-445/11 P)

(2011/C 340/14)

Jezik postopka: nizozemščina

Stranki

Pritožnica: Bavaria NV (zastopniki: O.W. Brouwer, P.W. Schepens in N. Al-Ani, odvetniki)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

Predlogi

Pritožnica predlaga, naj se:

- točke od 202 do 212, od 252 do 255, 288, 289, od 292 do 295, 306, 307 in 335 sodbe Splošnega sodišča z dne 16. junija 2001 razveljavijo;
- zadeva vrne v odločanje Splošnemu sodišču ali izpodbijana odločba ⁽¹⁾ (v celoti ali v delu) razglasi za nično;
- Komisiji naloži plačilo stroškov postopka pred Splošnim sodiščem in Sodiščem.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Prvič, Splošno sodišče naj bi napačno razlagalo pravo Unije, točneje člen 101(1) PDEU, kršilo načelo pravne varnosti in protislovno obrazložilo določitev trenutka začetka kršitve. Sestanek z dne 27. februarja 1996 ne spada h kršitvi in nikakor ne more pomeniti začetka niza sestankov, s katerimi naj bi se zasledoval protikonkurenčni cilj. Če je Splošno sodišče domnevalo, da se že s tem, da je bil sestanek z dne 27. februarja 1996 poimenovan „sestanek Catherijne“, dokazuje, da je sestanek sledil protikonkurenčnemu cilju, je to v nasprotju z izpodbijano odločbo in je Splošno sodišče presešlo meje svojih pristojnosti. Način, ki ga je Splošno sodišče uporabilo za ugotovitev niza sestankov s protikonkurenčnim ciljem, se ne more uporabiti za določitev trenutka začetka kršitve. Splošno sodišče je tudi storilo napako v obrazložitvi, ker je ugotovilo, da je za dokaz obstoja kršitve dovolj že ena sama izjava družbe InBev.

Drugič, Splošno sodišča je napačno razlagalo in uporabilo načelo enakosti (ter ga nezadostno obrazložilo), ker naj bi ugotovilo, da izpodbijana odločba ni primerljiva s prejšnjimi zadevami s tega prodročja, predvsem odločbo Komisije v zadevi 2003/569 ⁽²⁾ – Interbrew in Alken-Maes. V preostalen ni podalo objektivne utemeljitve za različno obravnavanje zadevnih družb v teh zadevah.

Tretjič, Splošno sodišče je kršilo načela enakosti, prepovedi retroaktivnosti za kazni, zakonitosti in sorazmernosti, ker pritožnici naložene globe ni znižalo zaradi (dovolitve) uporabe v letu 2005 zaostrene politike na področju glob v položaju, v katerem je bila ta uporaba posledica prekomernega trajanja upravnega postopka, kar je priznalo Splošno sodišče, izključno zaradi nedejavnosti Komisije.

Četrtrič, Splošno sodišče je napačno razlagalo in uporabilo načelo sorazmernosti, ker je dovolilo, da je Komisija osnovni znesek globe izračunala na podlagi prometa pritožnice tako, da je ta vseboval odhodke, s čimer je bil dejanski vpliv pritožnice na konkurenco previsoko ocenjen in je bil osnovni znesek določen previsoko.

Petič, Splošno sodišče je pravico do obrambe in pravico do dobrega upravljanja napačno razlagalo, ker je izhajalo iz tega, da pritožnici ni treba omogočiti vpogleda v odgovore družbe InBev, podane glede očitkov. Pritožnica je podala dovolj informacij o tem, da ti dokumenti vsebujejo razbremenilne dokaze.

⁽¹⁾ Odločba Komisije C(2007) 1697 z dne 18. aprila 2007 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 (ES) (zadeva COMP/B-2/37.766 – Nizozemski trg piva).

⁽²⁾ Odločba Komisije 2003/569/ES z dne 5. decembra 2001 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 ES (zadeva IV/37.614/F3 PO/Interbrew in Alken-Maes) (UL L 200, str. 1).

Pritožba, ki sta jo Heineken Nederland BV in Heineken NV vložili 2. septembra 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (šesti razširjeni senat) z dne 16. junija 2011 v zadevi T-240/07, Heineken Nederland BV in Heineken NV proti Evropski komisiji

(Zadeva C-452/11 P)

(2011/C 340/15)

Jezik postopka: nizozemščina

Stranke

Pritožnici: Heineken Nederland BV in Heineken NV (zastopnika: T.R. Ottervanger in M.A. de Jong, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

Predlogi

Pritožnici predlagata, naj se:

— izpodbijana sodba v skladu s pritožbenimi razlogi iz pritožbe v celoti ali v delu, v katerem je bila tožba pritožnic zavržena, razveljavi;

— odločba ⁽¹⁾ v celoti ali v delu, v katerem se nanaša na pritožnici, razglasi za nično;

— naložena globa odpravi ali zniža;

— podredno, zadeva vrne Splošnemu sodišču, da odloči v skladu s pravno presojo Sodišča;

— Komisiji naloži plačilo stroškov tega postopka in stroškov postopka pred Splošnim sodiščem.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnici v utemeljitev pritožbe navajata šest pritožbenih razlogov:

Prvič, Splošno sodišče naj bi nepravilno odločilo, da Komisija ni dolžna omogočiti vpogleda v odgovor družbe InBev glede očitkov.

Drugič, Splošno sodišče naj bi napačno uporabilo pravo, ker je odločilo, da je Komisija glede zasebnega sektorja pravilno domnevala, da je treba ravnanje zadevnih podjetij opredeliti kot udeležbo v vrsti sporazumov in/ali usklajenih ravnanj.

Tretjič, Splošno sodišče naj bi prekoračilo svoje pristojnost in naj bi z načinom določitve trenutka začetka kršitve napačno uporabilo pravo.

Četrtrič, Splošno sodišče naj bi napačno uporabilo pravo, ker je prezrlo, da je bila pritožnicama izključno zaradi dolgotrajnega upravnega postopka, ki ga je povzročila Komisija, naložena nesorazmerno visoka globa.

Petič, Splošno sodišče naj bi napačno uporabilo pravo z domnevo, da Komisija ni kršila načela enakosti, predvsem pa ker naj ne bi – in zagotovo ne zadostno – opravilo primerjave z zadevo v zvezi z belgijskim pivom Interbrew/Alken-Maes.

Šestič, 5-odstotno znižanje globe, ki ga je priznalo Splošno sodišče zaradi predolgo trajajočega upravnega postopka glede na zelo visoko globa, naloženo pritožnicama, in glede na okoliščino, da za prekoračitev primerne trajanja postopka Komisija nima utemeljitve, naj ne bi bilo zadostno.

⁽¹⁾ Odločba Komisije C(2007) 1697 z dne 18. aprila 2007 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 (ES) (zadeva COMP/B-2/37.766 – Nizozemski trg piva).

Pritožba, ki jo je Timehouse GmbH vložila 2. septembra 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 6. julija 2011 v zadevi T-235/10, Timehouse GmbH proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

(Zadeva C-453/11 P)

(2011/C 340/16)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Pritožnica: Timehouse GmbH (zastopnik: V. Knies, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Predloga

Pritožnica predlaga:

— razveljavitev sodbe Splošnega sodišča Evropske unije z dne 6. julija 2011 v zadevi T-235/10 v celoti, razveljavitev odločbe prvega odbora za pritožbe z dne 11. marca 2010 v zadevi R 0942/2009-1 ter naložitev plačila stroškov toženi stranki;

— podredno, razveljavitev sodbe Splošnega sodišča Evropske unije z dne 6. julija 2011 v zadevi T-235/11 v celoti in vrnitev zadeve, ob upoštevanju mnenja Sodišča Evropske Unije, v ponovno obravnavo in odločanje Splošnemu sodišču ter naložitev plačila stroškov postopka s pritožbo toženi stranki.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Splošno sodišče Evropske unije naj bi nepravilno uporabilo upošteveno merilo celostne podobe za presojo razlikovalnega učinka zadevne znamke v skladu s členom 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009⁽¹⁾ glede znamke 7 378 888 za proizvode „zlatarski izdelki, nakit, ure in kronometrski instrumenti“, ker naj bi za utemeljitev odločitve preverilo le manjkajoči razlikovalni učinek posameznih elementov znamke. S sklepanjem (domnevno) z manjkajočega razlikovalnega učinka posameznih elementov znamke na manjkajoči razlikovalni učinek prijavljene znamke v celotni pojavnosti naj bi se izpodbijala odločba opirala na nedovoljeno domnevo/sklepanje, da znamka, katere posamezni elementi nimajo razlikovalnega učinka, tudi v kombinaciji elementov ne bi mogla imeti razlikovalnega učinka. Ker ima znamka kot celota razlikovalni učinek, naj bi bila tudi odločba odbora za pritožbe, ki jo je Splošno sodišče potrdilo, nepravilna.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (UL L 78, str. 1).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Stockholms tingsrätt (Švedska) 2. septembra 2011 – Ulf Kazimierz Radziejewski proti Kronofogdemyndigheten i Stockholm

(Zadeva C-461/11)

(2011/C 340/17)

Jezik postopka: švedščina

Predložitveno sodišče

Stockholms tingsrätt

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Ulf Kazimierz Radziejewski

Tožena stranka: Kronofogdemyndigheten i Stockholm

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali se lahko zahteva po prebivališču na Švedskem, določena v členu 4 skuldsaneringslagen (2006:548) (zakon o odpisu dolga) obravnava, kot da preprečuje ali odvrta delavca, da bi zapustil Švedsko in izvrševal pravico do prostega gibanja, in se torej šteje za zahtevo, ki je v nasprotju z določbo o prostem gibanju delavcev v Uniji, ki jo vsebuje člen 45 Pogodbe o delovanju Evropske unije?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale di Palermo – Sezione Distaccata di Bagheria (Italija) 7. septembra 2011 – Paola Galioto proti Marii Guccione in drugim

(Zadeva C-464/11)

(2011/C 340/18)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale di Palermo – Sezione Distaccata di Bagheria

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Paola Galioto

Tožene stranke: Maria Guccione, Maria Piera Savona, Fabio Savona

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je mogoče člena 3 in 4 Direktive 2008/52/ES⁽¹⁾, ki se nanaša na učinkovitost in strokovnost mediatorja razlagati tako, da se od mediatorja zahtevajo tudi strokovna pravna znanja in da mora odgovorna oseba mediacijskega organa izbrati mediatorja ob upoštevanju posebnih znanj in poklicnih izkušenj, povezanih s področjem, ki je predmet spora?

2. Ali je mogoče člen 1 Direktive 2008/52/ES razlagati tako, da zahteva določitev meril za krajevno pristojnost mediacijskih organov, ki naj olajšajo dostop do alternativnega reševanja sporov in spodbujajo njihovo mirno reševanje?
3. Ali je mogoče člen 1 Direktive 2008/52/ES, ki se nanaša na uravnotežen odnos med mediacijo in sodnimi postopki, člen 3(a) ter uvodni izjavi 10 in 13 Direktive 2008/52/ES glede absolutne osrednje vloge volje strank pri vodenju postopka mediacije in odločitvi o njegovem zaključku, razlagati tako, da mediator lahko – če mirna in spontana rešitev ni dosežena – oblikuje predlog poravnave, razen če stranke soglasno zahtevajo, naj tega ne stori (ker menijo, da je treba postopek mediacije končati)?

(¹) UL L 136, str. 3.

Tožba, vložena 13. septembra 2011 – Evropska komisija proti Kraljevini Španiji

(Zadeva C-468/11)

(2011/C 340/19)

Jezik postopka: španščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: G. Braun in S. Pardo Quintillán, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Španija

Predloga

— Naj se ugotovi, da Kraljevina Španija s tem, da:

— je za podjetja, ki zagotavljajo storitev ali omrežje na podlagi splošne odobritve, določila plačilo pristojbine, namenjene financiranju javnega zavoda španske radiotelevizije, v zvezi s čimer je vzpostavila vrsto pogojev in izjem ter nekaterih mehanizmov prenosa presežnih prihodkov, in

— ni na ustrezen način napovedala namena o izvedbi sprememb v zvezi s splošnimi odobritvami, niti ni zainteresiranim strankam, vključno z uporabniki in potrošniki, dala na voljo dovolj dolgega roka, da bi lahko izrazili svoja stališča o predlaganih spremembah,

ni izpolnila obveznosti iz členov 12 in 14(1) Direktive 2002/20/ES (¹) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o odobritvi elektronskih komunikacijskih omrežij in storitev (Direktiva o odobritvi).

— Kraljevini Španiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

— Komisija meni, da člen 5 Ley de RTVE (zakon o RTVE) ni skladen z določbo iz člena 12 Direktive o odobritvi. Španski organi so s členom 5 zakona o RTVE določili pristojbino (ki jo imenujejo „prispevek“), ki obdavčuje bruto prihodke operaterjev elektronskih komunikacij določenega geografskega območja, ne da bi spoštovali načela in zahteve, določene v členu 12 Direktive o odobritvi.

— Komisija glede na vse to meni, da Kraljevina Španija s tem, da ni na ustrezen način napovedala namena o izvedbi sprememb v zvezi s splošnimi odobritvami, niti ni zainteresiranim strankam, vključno z uporabniki in potrošniki, dala na voljo dovolj dolgega roka, da bi lahko izrazili svoja stališča o predlaganih spremembah, ni izpolnila obveznosti iz člena 14(1) Direktive o odobritvi.

(¹) UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 29, str. 337.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 19. septembra 2011 vložilo Vestre Landsret (Danska) – HK Danmark, ki zastopa Glennie Kristensen, proti Experian A/S

(Zadeva C-476/11)

(2011/C 340/20)

Jezik postopka: danščina

Predložitveno sodišče

Vestre Landsret

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: HK Danmark, ki zastopa Glennie Kristensen

Tožena stranka: Experian A/S

Vprašanji za predhodno odločanje

1. Ali je treba izjemo iz člena 6(2) Direktive Sveta 2000/78/ES (¹), ki se nanaša na določitev starostnih omejitev za vključitev v panožne sisteme socialne varnosti, razlagati tako, da državam članicam dovoljuje, da lahko na splošno izvzamejo panožne sisteme socialne varnosti iz prepovedi neposredne ali posredne diskriminacije zaradi starosti iz člena 2 Direktive, če to ne vodi do diskriminacije zaradi spola?

2. Ali je treba izjemo iz člena 6(2) Direktive Sveta 2000/78/ES, ki se nanaša na določitev starostnih omejitev za vključitev v panožne sisteme socialne varnosti, razlagati tako, da državi članici ne prepoveduje, da ohrani pravni položaj, v katerem lahko delodajalec plača – kot del plače – pokojninske prispevke, ki so odvisni od starosti, kar na primer pomeni, da delodajalec plača pokojninski prispevek v višini 6 % za zaposlene, ki so mlajši od 35 let, 8 % za zaposlene, ki so stari od 35 do 44 let, in 10 % za zaposlene, ki so stari več kot 45 let, če to ne vodi do diskriminacije zaradi spola?

(¹) Direktiva Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 4, str. 79).

Pritožba, ki jo je 27. septembra 2011 vložila Helenska republika zoper sodbo Splošnega sodišča (šesti senat) z dne 13. julija 2011 v zadevi T-81/09, Italijanska republika proti Evropski komisiji

(Zadeva C-497/11 P)

(2011/C 340/21)

Jezik postopka: grščina

Stranki

Pritožnica: Helenska republika (zastopniki: P. Mylonopoulos, K. Boskovits in G. Michailopoulos, zastopniki)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

Predlogi

- Sodba Splošnega sodišča Evropske unije z dne 13. julija 2011 v zadevi T-81/09 naj se razveljavi, ker je bila z njo zavržena tožba Helenske republike;
- tožbi Helenske republike v zadevi T-81/09 naj se ugotovi;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov postopka.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

1. **Prvi pritožbeni razlog:** nepravilna razlaga in uporaba členov 23(2) Uredbe št. 4253/88 in 12 Uredbe št. 2064/97 ter členov 54 in 57 Uredbe št. 1650/02 glede obsega nadzornih pooblastil, ki jih podeli Komisija zasebnim družbam.
2. **Drugi pritožbeni razlog:** nepravilna uporaba splošnega načela sorazmernosti in pomanjkljiva obrazložitev v zvezi s projektom „Severna cesta na Kreti“, ker je Komisija za ta projekt določila 25-odstotni popravek zgolj s sklicevanjem na prejšnji nadzor helenskih organov nad delom navedenega projekta.
3. **Tretji pritožbeni razlog:** nepravilna razlaga in uporaba člena 2 Uredbe št. 2064/97 glede projekta „Kakia Skala“ v delu, v

katerem je Splošno sodišče presodilo, da je revizijska sled projekta na podlagi kvalitativnih elementov zadostna.

4. **Četrty pritožbeni razlog:** nepravilna razlaga in uporaba načela enakega obravnavanja ponudnikov in člena 22(1) Direktive 93/37 glede projektov „Vozla Varibobi – Bogiati in Afidnes – Vozel Markopoulo – del 1“ ter „Aerino – M. Monastiri“, „M. Monastiri – Začetek obvoza Larissa“ in „Obvoz Larissa“, ker so bili roki in pogoji, določeni za izvedbo omejenega postopka za oddajo javnega naročila, znani vsem zadevnim osebam in so bili vezani na gospodarnost projekta.
5. **Peti pritožbeni razlog:** neobstoj preizkusa bistvenega tožbenega razloga Helenske republike v zvezi z roki postopka za oddajo javnega naročila za projekte „Aerino – M. Monastiri“, „M. Monastiri – Začetek obvoza Larissa“ in „Obvoz Larissa“ s kršitvijo pravice do obrambe in kontradiktornosti.

Pritožba, ki jo je 3. oktobra 2011 vložila ENI SpA zoper sodbo Splošnega sodišča (prvi senat) z dne 13. julija 2011 v zadevi T-39/07, ENI proti Komisiji

(Zadeva C-508/11 P)

(2011/C 340/22)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Pritožnica: ENI SpA (zastopniki: G. M. Roberti, D. Durante, R. Arras, E. D'Amico, I. Perego, odvetniki)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

Predlogi

- Izpodbijana sodba naj se v celoti ali deloma razveljavi in delu, v katerem je bila zavržena tožba družbe ENI v zadevi T-39/07 in zato naj se:
 - Odločba Komisije z dne 29. novembra 2006 (zadeva COMP/F/38.638 – BR/ESBR) v celoti ali deloma razglasi za nično;
 - in/ali odpravi ali vsaj zmanjša globa, ki je bila v Odločbi Komisije z dne 29. novembra 2006 naložena družbi ENI (zadeva COMP/F/38.638 – BR/ESBR);
- podredno, izpodbijano sodbo naj se v celoti ali deloma razveljavi in delu, v katerem je bila zavržena tožba družbe ENI v zadevi T-39/07 in zadevo naj se vrne Splošnemu sodišču, da ponovno odloči o utemeljenosti z vidika usmeritev, ki jih bo podalo Sodišče;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov tega postopka in postopka v zadevi T-39/07.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Družba ENI s prvim pritožbenim razlogom, ki je razdeljen na štiri dele, trdi, da je Splošno sodišče storilo več napak pri uporabi prava in ni izpolnilo obveznosti obrazložitve, ki mu je naložena, ter temeljnih načel Listine EU o temeljnih pravicah in EKČP v škodo pravice do obrambe pritožnice. Družba ENI trdi, da:

- domneva dejanskega izvajanja odločilnega vpliva s strani matične družbe ni upravičena ob upoštevanju načel, ki veljajo za pripis odgovornosti za omejevanje konkurence, in načel na področju domnev, ki jih je razvila sodna praksa Evropskega sodišča za človekove pravice; Splošno sodišče se vsekakor ni izreklo o trditvah iz tožbe v zvezi z obsegom zahteve po dejanskem izvajanju odločilnega vpliva;
- dokazi, ki jih je predložila družba ENI, da bi ovrgla domnevo odgovornosti, niso bili pravilno analizirani. Splošno sodišče namreč ni upoštevalo pravnih pravil, ki so bila v zvezi s tem opredeljena v upošteveni sodni praksi Sodišča in samega Splošnega sodišča;
- čeprav je Splošno sodišče na podlagi sodne prakse navedlo relativno naravo domneve odgovornosti, je pri uporabi izkrivilo njen dejanski obseg, tako da je družbi ENI onemogočilo izvedbo zahtevanega nasprotnega dokaza, in povzročilo uporabo ureditve objektivne odgovornosti;
- Splošno sodišče je brez obrazložitve menilo, da mu ni treba presoditi navedb, ki mu jih je predložila družba ENI v zvezi z upoštevnostjo načela omejene odgovornosti družbe pri pripisu odgovornosti matični družbi na podlagi domneve dejanskega izvajanja odločilnega vpliva, in je nepravilno uporabilo pravna merila, ki izhajajo iz sodne prakse na področju pravnega nasledstva družb v konkurenčnem pravu.

Družba ENI z drugim pritožbenim razlogom, ki je razdeljen na dva dela, Splošnemu sodišču očita, da je kršilo člen 23 Uredbe št. 1/2003⁽¹⁾, načelo sorazmernosti in obveznost obrazložitve. Družba ENI zlasti trdi, da je Splošno sodišče:

- nepravilno presodilo težo kršitve v zvezi z določitvijo globe, pri čemer je brez obrazložitve zavrnilo upoštevnost elementov, ki jih je v ta namen prikazala družba ENI, kot tudi trditve glede nesorazmernosti uporabljenega množitelja;
- utemeljilo izključitev družbe Syndial iz skupine naslovnikov izpodbijane odločbe, tako da ni upoštevalo meril, ki izhajajo iz sodne prakse, na pravno nasledstvo družb in ne da bi upoštevalo posledice, ki jih ima na najvišji znesek globe.

⁽¹⁾ (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 2, str. 205).

Tožba, ki jo je Polimeri Europa SpA vložila 4. oktobra 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (prvi senat) z dne 13. julija 2011 v zadevi T-59/07, Polimeri Europa proti Komisiji

(Zadeva C-511/11 P)

(2011/C 340/23)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Pritožnica: Polimeri Europa SpA (zastopniki: M. Siragusa, F. M. Moretti, L. Nascimbene, odvetniki)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

Predlogi

- V celoti ali deloma naj se razveljavi sodba Splošnega sodišča v delu, v katerem je slednje zavrnilo tožbo družbe Polimeri v zadevi T-59/07 in zato:
 - (i) v celoti ali deloma naj se razglasi za nično Odločbo Komisije z dne 29. novembra 2006, C(2006) 5700 konč., v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 (ES) in člena 53 Sporazuma EGP (Zadeva COMP/F/38.638 – butadienska guma in stiren-butadienska guma v emulziji; v nadaljevanju: Odločba),
 - (ii) in/ali odpravi ali vsaj zmanjša globo, ki je bila v Odločbi naložena družbi Polimeri;
- podredno, v celoti ali deloma naj se razveljavi sodba v delu, v katerem je bila zavrnjena tožba družbe Polimeri v zadevi T-59/07 in zadevo naj se vrne Splošnemu sodišču, da ponovno odloči o utemeljenosti z vidika usmeritev, ki jih bo podalo Sodišče;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov tega postopka in postopka v zadevi T-59/07.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Splošno sodišče naj bi storilo hudo napako pri razlagi obvestila o ugotovitvah o možnih kršitvah z dne 6. aprila 2006 in naj bi torej zavrnil tretjega tožbenega razloga družbe Polimeri v zvezi s kršitvijo pravice do obrambe, ki izvira iz razhajanja med obvestilom o ugotovitvah o možnih kršitvah z dne 6. aprila 2006 in Odločbo, glede načina porazdelitve odgovornosti med družbama Polimeri in Syndial, utemeljilo na napačnih domnevah.

Splošno sodišče naj bi nepravilno uporabilo sodno prakso Skupnosti, ki velja za očitanje družbi Polimeri kršitve in za izključitev družbe Syndial iz kroga naslovnikov Odločbe ter naj ne bi zadostno obrazložilo zavrnitve očitkov, ki jih je v zvezi s tem podala družba Polimeri.

Splošno sodišče naj bi nepravilno uporabilo sodno prakso Skupnosti, ki velja za presojo očitkov družbe Polimeri v zvezi z razhajanjem med izjavami različnih zaposlenih v podjetjih, ki naj bi sodelovali v programu ugodne obravnave glede nekaterih vidikov zatrjevane kršitve. Splošno sodišče naj bi z zanemarjanjem pomembnih razbremenilnih dokazov tako opustilo celovit sodni nadzor nad dokazi, ki jih je predložila Komisija.

Splošno sodišče naj bi opustilo ugotovitev hudih napak, ki jih je storila Komisija ob uporabi Smernic o načinu določanja glob in razvrstitev kršitve kot „zelo resne“, ki se očita v Odločbi, ker poleg tega ni zadostno obrazložilo zavrnitve očitkov, ki jih je v zvezi s tem podala družba Polimeri. Splošno sodišče naj bi opustilo celovit sodni nadzor nad določitvijo globe, ki je bila naložena družbi Polimeri.

Splošno sodišče naj bi opustilo ugotovitev hudih napak, ki jih je storila Komisija pri določanju množitelja, ker ni zadostno obrazložilo zavrnitve očitkov, ki jih je v zvezi s tem podala družba Polimeri. Splošno sodišče naj bi prav tako opustilo ugotovitev nespoštovanja s strani Komisije načela enakega obravnavanja pri določanju množitelja in naj poleg tega ne bi zadostno obrazložilo zavrnitve očitkov, ki jih je v zvezi s tem podala družba Polimeri.

Splošno sodišče naj bi storilo hudo napako pri uporabi sodne prakse Skupnosti, ki velja za presojo očitkov, ki jih je podala družba Polimeri glede nedopustnosti nekaterih prilog k tožbi, in naj bi glede tega podalo nezadostno obrazložitev. Splošno sodišče naj bi tako poseglo v trditve, ki jih je v zagovor navedla družba Polimeri zoper pripisane očitke v zvezi z obstojem omejevalnega sporazuma in njenim sodelovanjem v njem, tako da se je nezakonito izognilo dolžnemu celovitemu sodnemu nadzoru nad dejanskim stanjem, ki ga je ugotovila Komisija.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 4. avgusta 2011 –
Evropska komisija proti Helenski republiki**

(Zadeva C-346/10) ⁽¹⁾

(2011/C 340/24)

Jezik postopka: grščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 246, 11.9.2010.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 8. avgusta 2011 –
Evropska komisija proti Francoski republiki**

(Zadeva C-597/10) ⁽¹⁾

(2011/C 340/25)

Jezik postopka: francoščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 55, 19.2.2011.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 22. junija 2011 (predlog
za sprejetje predhodne odločbe Landgericht Frankfurt am
Main – Nemčija) – Condor Flugdienst GmbH proti Jürgen
Dörschel**

(Zadeva C-151/11) ⁽¹⁾

(2011/C 340/26)

Jezik postopka: nemščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 204, 9.7.2011.

SPLOŠNO SODIŠČE

Sodba Splošnega sodišča z dne 5. oktobra 2011 – Romana Tabacchi proti Komisiji(Zadeva T-11/06) ⁽¹⁾

(Konkurenca — Omejevalni sporazumi — Italijanski trg nakupa in prve predelave surovega tobaka — Odločb, v kateri je ugotovljena kršitev člena 81 ES — Določitev cen in delitev trga — Udeležba pri kršitvi — Trajanje kršitve — Globe — Olajševalne okoliščine — Maksimalna višina 10 % prometa — Enako obravnavanje — Polna jurisdikcija)

(2011/C 340/27)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Romana Tabacchi Srl, prej Romana Tabacchi SpA (Rim, Italija) (zastopnika: M. Siragusa in G. C. Rizza, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: sprva É. Gippini Fournier in F. Amato, nato É. Gippini Fournier in V. Di Bucci, in na koncu É. Gippini Fournier in L. Malferrari, zastopniki)

Predmet

Prvič, predlog za delno razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2005) 4012 konč. z dne 20. oktobra 2005 v zvezi s postopkom uporabe člena 81(1) (ES) (zadeva COMP/C.38.281/B.2 – surov tobak – Italija) in, drugič, predlog za zmanjšanje globe, naložene tožeči stranki.

Izrek

- Člen 1(b) Odločbe Komisije C(2005) 4012 konč. z dne 20. oktobra 2005 v zvezi s postopkom uporabe člena 81(1) (ES) (Zadeva COMP/C.38.281/B.2 – surov tobak – Italija), se razglasi za ničnega v delu v katerem je Komisija v njem ugotovila, da je bila družba Romana Tabacchi Srl udeležena pri kršitvi po februarju 1999.
- Znesek globe, naložene družbi Romana Tabacchi, se določi na 1 milijon EUR.
- V preostalem delu se tožba zavrne.
- Komisija nosi svoje stroške in stroške, ki jih je priglasila družba Romana Tabacchi.
- V zadevi T-11/06 R Komisija nosi svoje stroške in stroške, ki jih je priglasila družba Romana Tabacchi.

⁽¹⁾ UL C 60, 11.3.2006.

Sodba Splošnega sodišča z dne 5. oktobra 2011 – Mindo proti Komisiji(Zadeva T-19/06) ⁽¹⁾

(Konkurenca — Karteli — Italijanski trg nakupa in prve predelave surovega tobaka — Odločba o ugotovitvi kršitve člena 81 ES — Določanje cen in razdelitev trga — Plačilo globe, ki ga opravi solidarni dolžnik — Tožeča stranka v likvidaciji — Prenehanje pravnega interesa — Ustavitev postopka)

(2011/C 340/28)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Mindo Srl (Rim, Italija) (zastopnika: J. Folguera Crespo in P. Vidal Martínez, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: sprva É. Gippini Fournier, N. Khan in F. Amato, nato É. Gippini Fournier, N. Khan in L. Malferrari, zastopniki)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti dela odločbe Komisije C(2005) 4012 konč. z dne 20. oktobra 2005 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81(1) (ES) (zadeva COMP/C.38.281/B.2 – Surov tobak – Italija) in podredno predlog za znižanje globe, naložene družbi Mindo Srl.

Izrek

- O tožbi ni več treba odločiti.
- Družbi Mindo Srl se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 60, 11.3.2006.

Sodba Splošnega sodišča z dne 5. oktobra 2011 – Transcatab proti Komisiji(Zadeva T-39/06) ⁽¹⁾

(Konkurenca — Omejevalni sporazumi — Italijanski trg nakupa in prve predelave surovega tobaka — Odločba o ugotovitvi kršitve člena 81 ES — Določanje cen in razdelitev trga — Odgovornost za kršitve — Globe — Sorazmernost — Teža in trajanje kršitve — Olajševalne okoliščine — Sodelovanje)

(2011/C 340/29)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Transcatab SpA (Caserte, Italija) (zastopnika: C. Osti in A. Prastaro, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: sprva F. Amato, nato V. Di Bucci, ter nazadnje É. Gippini Fournier in L. Malferrari, zastopnika, skupaj s F. Ruggerijem Laderchijem, odvetnikom)

Predmet

Prvič, predlog za razglasitev delne ničnosti Odločbe Komisije C(2005) 4012 konč. z dne 20. oktobra 2005 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81(1) (ES) (Zadeva COMP/C.38.281/B.2 – Surovi tobak – Italija), drugič, predlog za znižanje zneska globe, naložene s to odločbo družbi Transcatlab, in tretjič, nasprotna tožba Komisije za zvišanje navedenega zneska

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Nasprotna tožba Evropske komisije se zavrne.
3. Družba Transcatlab SpA nosi svoje stroške in 90 % stroškov Komisije.
4. Komisija nosi 10 % svojih stroškov.

(¹) UL C 86, 8.4.2006.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. oktobra 2011 – Galileo International Technology proti UUNT – Galileo Sistemas y Servicios (GSS GALILEO SISTEMAS Y SERVICIOS)

(Zadeva T-488/08) (¹)

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti GSS GALILEO SISTEMAS Y SERVICIOS — Prejšnje besedne znamke Skupnosti GALILEO — Prejšnja figurativna znamka Skupnosti powered by Galileo — Prejšnje figurativne znamke Skupnosti GALILEO INTERNATIONAL — Relativni razlog za zavrnitev — Neobstoje verjetnosti zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 (postal člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009))

(2011/C 340/30)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Galileo International Technology LLC (Bridgetown, Barbados) (zastopniki: S. Malynicz, barrister, M. Blair in K. Gilbert, solicitors)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnika: O. Mondéjar Ortuño in P. Bullock, zastopnika)

Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT: Galileo Sistemas y Servicios, SL (Madrid, Španija)

Predmet

Tožba zoper odločbo četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 28. avgusta 2008 (zadeva R 403/2006-4) v zvezi s postopkom z ugovorom med družbama Galileo International Technology, LLC in Galileo Sistemas y Servicios, SL.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Galileo International Technology, LLC se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 19, 24.1.2009.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. oktobra 2011 – Bang & Olufsen proti UUNT (Oblika zvočnika)

(Zadeva T-508/08) (¹)

(Znamka Skupnosti — Prijava tridimenzionalne znamke Skupnosti — Oblika zvočnika — Izvršitev sodbe s strani UUNT o razveljavitvi odločbe njegovih odborov za pritožbe — Člen 63(6) Uredbe (ES) št. 40/94 (postal člen 65(6) Uredbe (ES) št. 207/2009) — Absolutni razlog za zavrnitev — Znak, ki je izključno v obliki, ki daje proizvodom bistveno vrednost — Člen 7(1)(e)(iii) Uredbe št. 40/94 (postal člen 7(1)(e)(iii) Uredbe št. 207/2009))

(2011/C 340/31)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Bang & Olufsen A/S (Struer, Danska) (zastopnika: sprva K. Wallberg, nato J. Glaesel, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnika: D. Botis in G. Schneider, zastopnika)

Predmet

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 10. septembra 2008 (zadeva R 497/2005-1) v zvezi z zahtevo za registracijo tridimenzionalnega znaka, ki predstavlja zvočnik, kot znamke Skupnosti

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Družbi Bang & Olufsen A/S se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 19, 24.1.2009.

Sodba Splošnega sodišča z dne 5. oktobra 2011 – La Sonrisa de Carmen in Bloom Clothes proti UUNT – Heldmann (BLOOMCLOTHES)

(Zadeva T-118/09) ⁽¹⁾

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti BLOOMCLOTHES — Prejšnja besedna nacionalna znamka BLOOM — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 (postal člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009))

(2011/C 340/32)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Tožeči stranki: La Sonrisa de Carmen, SL (Vigo, Španija); in Bloom Clothes, SL (Madrid, Španija) (zastopnik: S. Míguez Pereira, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: J. F. Crespo Carrillo, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT, intervenient v postopku pred Splošnim sodiščem: Harald Heldmann (Hambourg, Nemčija) (zastopnik: E. Günther, odvetnik)

Predmet

Tožba zoper odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 8. januarja 2009 (zadeva R 695/2008-2) v zvezi s postopkom z ugovorom med Haraldom Heldmannom ter družbama La Sonrisa de Carmen, SL in Bloom Clothes, SL.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. La Sonrisa de Carmen, SL in Bloom Clothes, SL se naloži plačilo stroškov, razen stroškov, ki jih je priglasil Harald Heldmann.
3. H. Heldmann nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 141, 20.6.2009.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. oktobra 2011 – Honda Motor proti UUNT – Blok (BLAST)

(Zadeva T-425/09) ⁽¹⁾

(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti BLAST — Prejšnja besedna znamka Skupnosti in Beneluksa BLAST — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009 — Zelo majhen razlikovalni učinek prejšnjih znamk“)

(2011/C 340/33)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Honda Motor Co. Ltd (Tokio, Japonska) (zastopnik: M. Graf, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: M. Ahlgren, zastopnik)

Druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe UUNT: Hendrik Blok (Oudenaarde, Belgija)

Predmet

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 16. julija 2009 (zadeva R 1097/2008-1), ki se nanaša na postopek z ugovorom med H. Blokom in družbo Honda Motor Co. Ltd.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Družbi Honda Motor Co. Ltd se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 312, 19.12.2009.

Sodba Splošnega sodišča z dne 5. oktobra 2011 – PAKI Logistics proti UUNT (PAKI)

(Zadeva T-526/09) ⁽¹⁾

(Znamka Skupnosti — Prijava besedne znamke Skupnosti PAKI — Absolutni razlog za zavrnitev — Znamka, ki nasprotuje javnemu redu ali sprejetim moralnim načelom — Člen 7(1)(f) Uredbe št. 207/2009)

(2011/C 340/34)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Tožeča stranka: PAKI Logistics GmbH (Ennepetal, Nemčija) (zastopniki: M. Bergermann, P. Mes, C. Graf von der Groeben, G. Rother, J. Bühling, A. Verhauwen, J. Künzel, D. Jestaedt in J. Vogtmeier, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Schneider, zastopnik)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska (zastopniki: sprva S. Behzadi-Spencer, nato F. Penlington, zastopnika, skupaj s S. Malyniczem, barrister)

Predmet

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 23. oktobra 2009 (zadeva R 1805/2007-1) v zvezi z zahtevo za registracijo znamke besednega znaka PAKI kot znamke Skupnosti.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. PAKI Logistics GmbH nosi svoje stroške in stroške, ki jih je prijavil Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT).
3. Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska nosi svoje stroške.

(¹) UL C 80, 27.3.2010.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. oktobra 2011 – Seven proti UUNT – Seven for all mankind (SEVEN FOR ALL MANKIND)

(Zadeva T-176/10) (¹)

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti SEVEN FOR ALL MANKIND — Prejšnje figurativne znamke Skupnosti in mednarodne znamke, ki vsebujejo besedni element „seven“ — Relativni razlog za zavrnitev — Podobnost med znamkami — Člen 8(1)(b) in (5) Uredbe (ES) št. 207/2009)

(2011/C 340/35)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Seven SpA (Leinì, Italija) (zastopnik: L. Trevisan, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: J. Crespo Carrillo, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: Seven for all mankind LLC (Vernon, Kalifornija, Združene države) (zastopniki: A. Gautier-Sauvagnac, odvetnik, B. Guimberteau, odvetnik, M. Choukroun, odvetnik)

Predmet

Tožba zoper odločbo drugega odbora za pritožbe (UUNT) z dne 28. januarja 2010 (zadeva R 1514/2008-2), v zvezi s postopkom z ugovorom med družbama Seven SpA in Seven for all mankind LLC.

Izrek

1. Odločba drugega odbora Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 28. januarja 2010 (zadeva R 1514/2008-2) se razveljavi.
2. V preostalem se tožba zavrne.
3. UUNT se naloži plačilo stroškov, ki jih je v postopku pred Splošnim sodiščem prijavila družba Seven SpA ter stroškov, ki jih je slednja prijavila v okviru postopka pred odborom za pritožbe.
4. Družba Seven for all mankind LLC nosi lastne stroške.

(¹) UL C 161, 19.6.2010.

Sodba Splošnega sodišča z dne 7. julija 2011 – Cree proti UUNT (TRUEWHITE)

(Zadeva T-208/10) (¹)

(Znamka Skupnosti — Prijava besedne znamke Skupnosti TRUEWHITE — Absolutni razlogi za zavrnitev — Člen 7(1)(c) Uredbe št. 207/2009 — Opisna znamka)

(2011/C 340/36)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Cree, Inc. (Durham, Severna Karolina, Združene države) (zastopnik: V. Schiller, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnika: sprva S. Schöffner, nato G. Schneider, zastopnika)

Predmet

Pritožba zoper odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 17. februarja 2010 (zadeva R 985/2009-2) glede registracije besednega znaka TRUEWHITE kot znamke Skupnosti.

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Družbi Cree, Inc. se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 179, 3.7.2010.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. oktobra 2011 – Industrias Francisco Ivars proti UUNT – Motive (Mehanski reduktorji)

(Zadeva T-246/10) ⁽¹⁾

(Modeli Skupnosti — Postopek glede ničnosti — Registrirani model Skupnosti, ki predstavlja mehanski reduktor — Prejšnji model Skupnosti — Razlog za ničnost — Neobstoje individualne narave — Neobstoje drugačnega celotnega vtisa — Člen 6 in člen 25(1)(b) Uredbe (ES) št. 6/2002)

(2011/C 340/37)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Tožeča stranka: Industrias Francisco Ivars, SL (Xeraco, Španija) (zastopnika: E. Caballero Oliver in A. Sanz-Bermell y Martínez, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: J. Crespo Carrillo, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: Motive Srl (Montirone, Italija) (zastopnika: I. Valdelomar Serrano in J. Mora Granell, odvetnika)

Predmet

Tožba, vložena zoper odločbo tretjega odbora za pritožbe UUNT z dne 16. marca 2010 (zadeva R 1337/2008-3) v zvezi s postopkom glede ničnosti med družbama Motive Srl in Industrias Francisco Ivars, SL.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Družbi Industrias Francisco Ivars, SL se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 195, 17.7.2010.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. oktobra 2011 – medi proti UUNT – Deutsche Medien Center (deutschemedi.de)

(Zadeva T-247/10) ⁽¹⁾

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti deutschemedi.de — Prejšnja besedna znamka Skupnosti World of medi, prejšnje nacionalne figurativne in verbalne znamke medi.eu, medi welt, medi-Verband, medi ter trgovsko ime in prejšnja firma medi — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1) Uredbe (ES) št. 207/2009)

(2011/C 340/38)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Tožeča stranka: medi GmbH & Co. KG (Bayreuth, Nemčija) (zastopniki: H. Lindner, D. Terheggen, T. Kiphuth, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: S. Schäffner, zastopnik)

Druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe UUNT, intervenientka pred Splošnim sodiščem: Deutsche Medien Center GmbH (Dortmund, Nemčija) (zastopnik: R. Bodemann, odvetnik)

Predmet

Tožba zoper odločbo četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 16. marca 2010 (zadeva R 1366/2008-4), v zvezi s postopkom z ugovorom med družbama Weihermüller & Voigtmann GmbH & Co. KG in Deutsche Medi Präventions GmbH.

Izrek

1. Odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 16. marca 2010 (zadeva R 1366/2008-4) se razveljavi.
2. UUNT se naloži, da poleg lastnih stroškov nosi stroške družbe medi GmbH & Co. KG.
3. Družba Deutsche Medien Center GmbH nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 209, 31.7.2010.

Sodba Splošnega sodišča z dne 5. oktobra 2011 – Cooperativa Vitivinícola Arousana proti UUNT – Sotelo Ares (ROSALIA DE CASTRO)

(Zadeva T-421/10) ⁽¹⁾

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti ROSALIA DE CASTRO — Prejšnja nacionalna besedna znamka ROSALIA — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Podobnost proizvodov — Presoja pomenske podobnosti znakov — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009)

(2011/C 340/39)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Tožeča stranka: Cooperativa Vitivinícola Arousana, S. Coop. Galega (Meaño, Španija) (zastopnik: E. Sánchez-Quiñones González, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: J. Crespo Carrillo, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: María Constantina Sotelo Ares (Cambados, Španija) (zastopnik: C. Lema Devesa, odvetnik)

Predmet

Tožba, vložena zoper odločbo četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 19. julija 2010 (zadeva R 1804/2008-4) v zvezi s postopkom z ugovorom med Marío Constantino Sotelo Ares in Cooperativa Vitivinícola Arousana, S. Coop. Galega.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Cooperativa Vitivinícola Arousana, S. Coop. Galega se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 301, 6.11.2010.

Sklep Splošnega sodišča z dne 22. septembra 2011 – Athinaiki Techniki proti Komisiji

(Zadeva T-94/05 RENV II) (¹)

(Državna pomoč — Pritožba — Odločba o ustavitvi postopka s pritožbo — Vrnitev zadeve Splošnemu sodišču po razveljavitvi — Ustavitev postopka)

(2011/C 340/40)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Athinaiki Techniki AE (Atene, Grčija) (zastopnik: S. Pappas, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnik: D. Triantafyllou, zastopnik)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Athens Resort Casino AE Symmetochon (Marrousi, Grčija) (zastopnik: P. Spyropoulos, odvetnik)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 2. decembra 2004 o ustavitvi postopka s pritožbo tožeče stranke zoper državno pomoč, ki naj bi jo Helenska republika dodelila konzorciju Hyatt Regency v okviru javnega naročila „Casino Mont Parnès“.

Izrek

1. Postopek v zvezi s to pritožbo se ustavi.
2. Komisija nosi lastne stroške in polovico stroškov, ki jih je priglasila družba Athinaiki Techniki AE.
3. Družba Athinaiki Techniki nosi polovico svojih stroškov.
4. Družba Athens Resort Casino AE Symmetochon nosi svoje stroške.

(¹) UL C 106, 30.4.2005.

Sklep Splošnega sodišča z dne 21. septembra 2011 – Internationaler Hilfsfonds proti Komisiji

(Zadeva T-141/05 RENV) (¹)

(„Dostop do dokumentov — Uredba (ES) št. 1049/2001 — Dokumenti glede pogodbe LIEN 97-2011 — Zavrnitev dostopa — Nova presoja med postopkom — Vložitev drugačne tožbe — Prenehanje pravnega interesa — Ustavitev postopka“)

(2011/C 340/41)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Internationaler Hilfsfonds eV (Rosbach, Nemčija) (zastopnik: H. Kaltenecker, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: P. Costa de Oliveira in T. Scharf, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 14. februarja 2005 o popolni zavrnitvi dostopa družbi Internationaler Hilfsfonds eV do spisa glede pogodbe LIEN 97-2011.

Izrek

1. Ni treba več odločati o predlogih družbe Internationaler Hilfsfonds eV za razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 14. februarja 2005 o zavrnitvi njene zahteve za dostop do spisa glede pogodbe LIEN 97-2011.
2. Družbi Internationaler Hilfsfonds se naloži plačilo njenih stroškov in stroškov Komisije.

(¹) UL C 143, 11.6.2005.

Sklep Splošnega sodišča z dne 19. septembra 2011 – Matkompaniet proti UUNT – DF World of Spices (KATOZ)

(Zadeva T-195/09) (¹)

(Znamka Skupnosti — Ugovor — Umik ugovora — Ustavitev postopka)

(2011/C 340/42)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Matkompaniet AB (Borås, Švedska) (zastopnika: J. Gulliksson in J. Olson, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: D. Botis, zastopnik)

Druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe UUNT, intervenientka pred Splošnim sodiščem: DF World of Spices GmbH (Dissen, Nemčija) (zastopnika: A. Ebert-Weidenfeller in S. Schmäuser, odvetnika)

Predmet

Tožba zoper odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 11. marca 2009 (zadeva R 577/2008-2) glede postopka z ugovorom med družbama Matkompaniet AB in DF World of Spices GmbH.

Izrek

1. O tožbi ni več treba odločiti.
2. Tožeci stranki in intervenientki se naloži, da plačata svoje stroške in vsaka polovico stroškov tožene stranke.

⁽¹⁾ UL C 180, 1.8.2009.

Sklep Splošnega sodišča z dne 19. septembra 2011 – Matkompaniet proti UUNT – DF World of Spices (KATOZ)

(Zadeva T-473/09) ⁽¹⁾

(„Znamka Skupnosti — Ugovor — Umik ugovora — Ustavitev postopka“)

(2011/C 340/43)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Matkompaniet AB (Borås, Švedska) (zastopnika: J. Gulliksson in J. Olson, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: D. Botis, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: DF World of Spices GmbH (Dissen, Nemčija) (zastopnika: A. Ebert-Weidenfeller in S. Schmäuser, odvetnika)

Predmet

Tožba zoper odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 9. septembra 2009 (zadeva R 1023/2008-2) v zvezi s postopkom z ugovorom med družbama Matkompaniet AB in DF World of Spices GmbH.

Izrek

1. Postopek se ustavi.
2. Tožeča stranka in intervenientka nosita svoje stroške, vsaka pa poleg tega plača polovico stroškov tožene stranke.

⁽¹⁾ UL C 24, 30.1.2010.

Sklep Splošnega sodišča z dne 21. septembra 2011 – PPG in SNF proti ECHA

(Zadeva T-1/10) ⁽¹⁾

(Tožba za razglasitev ničnosti — REACH — Opredelitev akrilamida kot snovi, ki vzbuja veliko skrb — Akt, zoper katerega ni pravnega sredstva — Nedopustnost)

(2011/C 340/44)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeci stranki: Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG) (Bruselj, Belgija) in SNF SAS (Andrézieux-Bouthéon, Francija) (zastopniki: sprva K. Van Maldegem, odvetnik, P. Sellar, solicitor, in R. Cana, odvetnik, nato K. Van Maldegem in R. Cana)

Tožena stranka: Evropska agencija za kemikalije (ECHA) (zastopniki: M. Heikkilä in W. Broere, zastopnika, skupaj z J. Stuyckom, odvetnikom)

Intervenientki v podporo tožene stranke: Kraljevina Nizozemska (zastopniki: C. Wissels, J. Langer, Y. de Vries in M. de Ree, zastopniki) in Evropska komisija (zastopniki: sprva P. Oliver in G. Wilms, nato P. Oliver in E. Manhaeve, zastopniki)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe ECHA, s katero je bil akrilamid (ES št. 201 – 173 – 7) v skladu s členom 59 Uredbe (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL L 396, str. 1) opredeljen kot snov, ki izpolnjuje merila iz člena 57 te uredbe.

Izrek

1. Tožba se zavrže kot nedopustna.
2. Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG) in SNF SAS nosita svoje stroške in stroške Evropske agencije za kemikalije (ECHA).
3. SNF nosi stroške postopka za izdajo začasne odredbe.
4. Kraljevina Nizozemska in Evropska komisija nosita lastne stroške.

⁽¹⁾ UL C 63, 13.3.2010.

Sklep Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2011 – Land Wien proti Komisiji

(Zadeva T-267/10) ⁽¹⁾

(„Jedrska energija — Vloga, s katero se postopek začne — Ničnostna tožba — Odločba Komisije o ustavitvi postopka s pritožbo v zvezi z načrtom razširitve blokov jedrske elektrarne — Tožba zaradi nedelovanja — Opustitev posredovanja vseh zaprosenih dokumentov v zvezi s tem načrtom s strani Komisije — Zahteve obličnosti — Člen 44(1)(c) Poslovnika Splošnega sodišča — Nedopustnost“)

(2011/C 340/45)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Land Wien (Avstrija) (zastopnik: W.-G. Schärf, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: P. Oliver, M. Patakia in G. Wilms, zastopniki)

Predmet

V bistvu, prvič, razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 25. marca 2010 o ustavitvi postopka s pritožbo tožeče stranke v zvezi z načrtom razširitve blokov 3 in 4 jedrske elektrarne Mochovce (Slovaška republika) in, drugič, predlog za ugotovitev nedelovanja Komisije v smislu člena 265 PDEU, ker tožeči stranki ni posredovala vseh zaprosenih dokumentov v zvezi s tem načrtom, s čimer je kršila Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, str. 43).

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Land Wien se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 234, 28.8.2010.

Sklep Splošnega sodišča z dne 21. septembra 2011 – PPG in SNF proti ECHA

(Zadeva T-268/10) ⁽¹⁾

(Ničnostna tožba — REACH — Opredelitev akrilamida kot snovi, ki zbuja veliko skrb — Rok za vložitev tožbe — Nedopustnost)

(2011/C 340/46)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeči stranki: Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG) (Bruselj, Belgija) in SNF SAS (Andrézieux-Bouthéon, Francija) (zastopniki: sprva K. Van Maldegem in R. Cana, odvetnika, ter P. Sellar, solicitor, nato K. Van Maldegem in R. Cana)

Tožena stranka: Evropska agencija za kemikalije (ECHA) (zastopnika: M. Heikkilä in W. Broere, zastopnika)

Intervenientki v podporo tožene stranke: Kraljevina Nizozemska (zastopnika: M. Noort in J. Langer, zastopnika) in Evropska komisija (zastopnika: P. Oliver in E. Manhaeve, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe ECHA o opredelitvi akrilamida (ES št. 201 173 7) kot snovi, ki izpolnjuje merila iz člena 57 Uredbe (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL L 396, str. 1), ter o vključitvi te snovi na seznam tistih snovi, ki bodo v skladu s členom 59 navedene uredbe morda vključene v Prilogo XIV k tej uredbi.

Izrek

1. Tožba se zavrne kot nedopustna.
2. Družbi Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG) in SNF SAS se naloži plačilo lastnih stroškov in stroškov Evropske agencije za kemikalije (ECHA).
3. Kraljevina Nizozemska in Evropska komisija nosita lastne stroške.

⁽¹⁾ UL C 274, 9.10.2010.

Sklep Splošnega sodišča z dne 21. septembra 2011 – Etimine in Etiproducs proti ECHA

(Zadeva T-343/10) ⁽¹⁾

(Ničnostna tožba — REACH — Opredelitev borove kisline in brezvodnega dinatrijevega tetraborata kot snovi, ki zbuja veliko skrb — Neobstoj neposrednega nanašanja — Nedopustnost)

(2011/C 340/47)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeči stranki: Etimine SA (Bettembourg, Luksemburg) in AB Etiproducs Oy (Espoo, Finska) (zastopnika: C. Mereu in K. Van Maldegem, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska agencija za kemikalije (ECHA) (zastopniki: M. Heikkilä in W. Broere, zastopnika, skupaj z J. Stuyckom in A. M. Vandromme, odvetnikoma)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Evropska komisija (zastopniki: P. Oliver in E. Manhaeve, zastopnika, skupaj s K. Sawyerjem, barrister)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe ECHA, objavljene 18. junija 2010, o opredelitvi borove kisline (ES št. 233 139 2) in brezvodnega dinatrijevega tetraborata (ES št. 215 540 4) kot snovi, ki izpolnjujeta merila iz člena 57 Uredbe (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL L 396, str. 1), ter o vključitvi teh snovi na seznam tistih snovi, ki bodo v skladu s členom 59 navedene uredbe morda vključene v Prilogo XIV k tej uredbi.

Izrek

1. Tožba se zavrže kot nedopustna.
2. Družbama Etimine SA in AB Etiproducs Oy se naloži plačilo lastnih stroškov in stroškov Evropske agencije za kemikalije (ECHA).
3. Evropska komisija nosi svoje stroške.

(¹) UL C 288, 23.10.2010.

Sklep Splošnega sodišča z dne 21. septembra 2011 – Borax Europe proti ECHA

(Zadeva T-346/10) (¹)

(„Ničnostna tožba — REACH — Opredelitev borove kisline in brezvodnega dinatrijevega tetraborata kot snovi, ki zbujata veliko skrb — Neobstoj neposrednega nanašanja — Nedopustnost“)

(2011/C 340/48)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Borax Europe Ltd (London, Združeno kraljestvo) (zastopnika: K. Nordlander, odvetnik, in H. Pearson, solicitor)

Tožena stranka: Evropska agencija za kemikalije (ECHA) (zastopniki: M. Heikkilä in W. Broere, zastopnika, skupaj s J. Stuyckom in A. M. Vandrommejem, odvetnikoma)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Evropska komisija (zastopniki: P. Oliver in E. Manhaeve, zastopnika, skupaj s K. Sawyerjem, barrister)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Odločbe ECHA, objavljene 18. junija 2010, o opredelitvi borove kisline (CE št. 233-139-2) in brezvodnega dinatrijevega tetraborata (CE št. 215-540-4) kot snovi, ki izpolnjujejo merila iz člena 57 Uredbe (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL L 396, str. 1), in o vključitvi teh snovi na seznam snovi, ki so opredeljene za morebitno vključitev v Prilogo XIV k navedeni uredbi na podlagi njenega člena 59.

Izrek

1. Tožba se zavrže kot nedopustna.
2. Družba Borax Europe Ltd nosi svoje stroške in stroške, ki jih je priglasila Evropska agencija za kemikalije (ECHA).
3. Evropska komisija nosi svoje stroške.

(¹) UL C 288, 23.10.2010.

Sklep Splošnega sodišča z dne 23. septembra 2011 – Ahoua N'Guetta in drugi proti Svetu

(Zadeva T-193/11) (¹)

(Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi, sprejeti v zvezi s položajem v Slonokoščeni obali — Ničnostna tožba — Pasivnost tožeče stranke — Ustavitev postopka)

(2011/C 340/49)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeče stranke: Timothée Ahoua-N'Guetta (Abidžan, Slonokoščena obala); Jacques André Monoko Daligou (Abidžan); Bruno Walé Ekpo (Abidžan); Félix Tano Kouakou (Abidžan); Hortense Sess (Abidžan) in Joséphine Suzanne Ebah (Abidžan) (zastopnik: J. C. Tchikaya, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: B. Driessen in M. Chavrier, zastopnika)

Predmet

Razglasitev ničnosti Sklepa Sveta 2011/18/SZVP z dne 14. januarja 2011 o spremembi Sklepa Sveta 2010/656/SZVP o podaljšanju omejevalnih ukrepov proti Slonokoščeni obali (UL L 11, str. 36) in Uredbe Sveta (ES) št. 25/2011 z dne 14. januarja 2011 o spremembi Uredbe (ES) št. 560/2005 o uvedbi določenih posebnih omejevalnih ukrepov zoper nekatere osebe in subjekte glede na razmere v Slonokoščeni obali (UL L 11, str. 1) v delu, v katerih se ta akta nanašata na tožeče stranke.

Izrek

1. Postopek se ustavi.
2. *Timothéju Ahoua-N'Guetti, Jacquesu Andréju Monoku Daligou, Brunu Walé Ekpou, Félixu Tanu Kouakouju ter Hortense Sess in Joséphine Suzanne Ebah se naloži plačilo stroškov.*
3. O predlogih za intervencijo, ki sta jih vložili Evropska komisija in Slonokoščena obala, ni treba odločati.

(¹) UL C 152, 21.5.2011.

Sklep Splošnega sodišča z dne 23. septembra 2011 – Bro Grébé proti Svetu

(Zadeva T-194/11) (¹)

(Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi, sprejeti v zvezi s položajem v Slonokoščeni obali — Ničnostna tožba — Pasivnost tožeče stranke — Ustavitev postopka)

(2011/C 340/50)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Geneviève Bro Grébé (Abidžan, Slonokoščena obala) (zastopnik: J.-C. Tchikaya, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: B. Driessen in M. Chavrier, zastopnika)

Predmet

Razglasitev ničnosti Sklepa Sveta 2011/18/SZVP z dne 14. januarja 2011 o spremembi Sklepa Sveta 2010/656/SZVP o podaljšanju omejevalnih ukrepov proti Slonokoščeni obali (UL L 11, str. 36) in Uredbe Sveta (ES) št. 25/2011 z dne 14. januarja 2011 o spremembi Uredbe (ES) št. 560/2005 o uvedbi določenih posebnih omejevalnih ukrepov zoper nekatere osebe in subjekte glede na razmere v Slonokoščeni obali (UL L 11, str. 1) v delu, v katerem se nanašata na tožečo stranko.

Izrek

1. Postopek se ustavi.
2. *Geneviève Bro Grébé se naloži plačilo stroškov.*
3. O predlogih za intervencijo, ki sta jih vložili Evropska komisija in Slonokoščena obala, ni treba odločati.

(¹) UL C 152, 21.5.2011.

Pritožba, ki jo je 18. julija 2011 vložil L zoper sodbo Sodišča za uslužbence z dne 7. julija 2010 v združenih zadevah F-116/007, F-13/08 in F-31/08, L proti Evropskemu parlamentu

(Zadeva T-317/10 P)

(2011/C 340/51)

Jezik postopka: litovščina

Stranki

Pritožnik: L (Luxembourg, Veliko vojvodstvo Luksemburg) (zastopnika: Audrey Sèbe in Vytautas Sviderskis, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Evropski parlament

Predlogi

- Razveljavitev sodbe Sodišča za uslužbence z dne 7. julija 2010 v združenih zadevah F-116/07, F-13/08 in F-31/08, L proti Evropskemu parlamentu;
- razglasitev tožbenih razlogov, ki jih je v postopku na prvi stopnji navajal pritožnik, za v celoti ali delno utemeljene;
- nalozitev plačila stroškov Evropskemu parlamentu.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

V podporo svoji pritožbi pritožnik navaja osem pritožbenih razlogov:

1. Prvi pritožbeni razlog se nanaša na napačno razlago pojma „odločitev, sprejeta kot odgovor na pritožbo“ („*décision prise en réponse à la réclamation*“). Po mnenju pritožnika naj bi se odločbo organa, pristojnega za sklepanje pogodb o zaposlitvi, z dne 10. julija 2007, nepravilno štelo za novo odločbo, s katero se pritožniku odpove pogodba o zaposlitvi in prekliche prva odločba, saj z njo ni bil vzpostavljen takšen položaj, kot je bil pred izdajo prve odločbe.
2. Drugi pritožbeni razlog se nanaša na nedopustnost odločbe z dne 13. februarja 2008, ki jo je izdal organ, pristojen za sklepanje pogodb o zaposlitvi, s katero je bila zavržena druga pritožba pritožnika z obrazložitvijo, da naj bi jo prejel šele 27. februarja 2008, torej po tem, ko je 25. februarja 2008 vložil tretjo pritožbo.

3. Tretji pritožbeni razlog se nanaša na kršitev pravice do obrambe. Ugotovitev Sodišča za uslužbenca, da naj to temeljno načelo ne bi veljalo v primeru prenehanja pogodbe o zaposlitvi za določen čas, ki temelji na medsebojnem zaupanju, naj ne bi bila združljiva s sodno prakso sodišč Unije in odločbami mednarodnih organizacij za delo.
4. S četrtem pritožbenim razlogom se trdi, da je Sodišče za uslužbenca napačno ocenilo obseg kršitve člena 10 notranjih pravil Parlamenta (o zaposlovanju uradnikov in drugih uslužbencev), ko je odločilo, da odločbe o odpovedi zaposlitve ni bilo mogoče razveljaviti zaradi kršitve dolžnosti predhodne seznanitve kadrovskega odbora.
5. Peti pritožbeni razlog se nanaša na kršitev načela nepristranskosti.
6. Šesti pritožbeni razlog se nanaša na kršitev dolžnosti obrazložitve, ker po mnenju pritožnika niso bile podane nobene utemeljitve za odločbo z dne 10. julija 2007.
7. Sedmi pritožbeni razlog se nanaša na kršitev pravice do učinkovitega sodnega postopka, ker je Sodišče za uslužbenca odločilo, da ni pristojno za presojanje obstoja in tehtnosti razlogov za odpoved pogodbe o zaposlitvi.
8. Osmi pritožbeni razlog se nanaša na očitno napako v presoji, ker odpoved pogodbe o zaposlitvi ni temeljila na dejanskih dokazih.

—————

Tožba, vložena 22. avgusta 2011 – Natura Selection proti UUNT – Menard (natura)

(Zadeva T-461/11)

(2011/C 340/52)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: španščina

Stranke

Tožeča stranka: Natura Selection SL (Barcelona, Španija) (zastopnica: E. Sugrañes Coca, odvetnica)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Ernest Menard SA (Bourseul, Francija)

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču Evropske unije predlaga, naj:

- sprejme to tožbo;
- od UUNT zahteva, da v tej tožbi predloži dokaze o znanosti znamke, na katere se je tožeča stranka sklicevala v postopku s pritožbo R 2454/2010-2 in ki so opredeljeni v točki 39 tožbe;

— odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 8. junija 2011 v zadevi R 2454/2010-2 in odločbo oddelka za ugovore z dne 21. oktobra 2010 v zadevi B 1072513 razveljavi;

— figurativno znamko št. 4 713 368 „natura“, ki je bila v okviru ugovora B 1072513 zavrnjena za proizvode iz razreda 20, v celoti odobri;

— UUNT naloži plačilo vseh stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka „natura“ za proizvode in storitve iz razredov 14, 20, 25 in 35

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Ernest Menard SA

Navajana znamka ali znak: besedna znamka „natura“ za proizvode in storitve iz razredov 19 in 20

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(1)(b) Uredbe št. 207/2009⁽¹⁾, ker naj med znamkama v sporu ne bi obstajala verjetnost zmede

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (UL L 78, str. 1).

—————

Tožba, vložena 9. septembra 2011 – Francija proti Komisiji

(Zadeva T-478/11)

(2011/C 340/53)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Francoska republika (zastopniki: E. Belliard, G. de Bergues, J. Gstalter in J. Rossi, zastopniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- izpodbijano odločbo razglasi za nično;
- Komisiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka s tožbo Splošnemu sodišču predlaga razglasitev ničnosti odločbe Evropske komisije C(2011) 4376 konč. z dne 29. junija 2011 o državni pomoči št. NN 10/2010 v zvezi z akcijami nacionalne medpanožne organizacije v prašičjem sektorju (v nadaljevanju: INAPORC), financiranimi s prostovoljnimi prispevki, ki so postali obvezni (v nadaljevanju: CVO) in ki jih INAPORC plačujejo člani, ki jih ta zastopa. Po mnenju Komisije so CVO ukrepi, ki pomenijo državno pomoč, združljivo z notranjim trgov.

V utemeljitev tožbe tožeča stranka uveljavlja en sam razlog, in sicer da je Komisija s tem, ko je menila, da je treba akcije INAPORC, financirane z dohodki od CVO, pripisati državi in da so te akcije financirane z državnimi sredstvi, kršila pojem državne pomoči v smislu člena 107(1) PDEU.

Tožeča stranka zatrjuje, da akcije INAPORC, financirane z dohodki od CVO, izpolnjujejo zahteve, ki jih je Sodišče postavilo s sodbo z dne 15. julija 2004 v zadevi Pearle in drugi (C-345/02, Rec. I., str. 7139), zato da se obvezni prispevki, ki se plačujejo organizaciji, ki predstavlja podjetja gospodarskega sektorja, ne štejejo za državna sredstva, s katerimi bi se financirale akcije, ki jih je treba pripisati državi, saj:

- naj bi akcije INAPORC določalo poklicno telo, ki predstavlja podjetja zadevnega kmetijskega sektorja, in naj ne bi služile izvajanju državne politike;
- naj bi se akcije INAPORC financirale s sredstvi, ki jih plačujejo podjetja zadevnega sektorja;
- naj bi se način financiranja in delež/količina prispevkov določala znotraj INAPORC, ne da bi pri tem država kakorkoli sodelovala;
- naj bi se prispevki obvezno uporabljali za financiranje ukrepa, ne da bi lahko država v to kakorkoli posegala.

Tožba, vložena 9. septembra 2011 – Francija proti Komisiji

(Zadeva T-479/11)

(2011/C 340/54)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Francoska republika (zastopniki: E. Belliard, G. de Bergues, B. Beaupère-Manokha in J. Gсталter, zastopniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- izpodbijano odločbo v celoti razglasi za nično;
- Komisiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka s tožbo Splošnemu sodišču predlaga, naj razglasi za nično odločbo Evropske komisije C (2011) 4483 konč. z dne 29. junija 2011 o državni pomoči št. C 35/2008, ki jo je Francija odobrila javnemu industrijskemu in trgovinskemu podjetju „Institut Français du Pétrole“.

V utemeljitev tožbe tožeča stranka navaja tri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog se nanaša na napačno uporabo prava, ker naj Komisija ne bi pravno zadostno dokazala obstoja državne pomoči. Tožeča stranka namreč meni, da Komisija pri odločanju o obstoju državne pomoči, ni upoštevala dokaznih pravil na področju državnih pomoči glede dokaznega bremena in dokaznega standarda.
2. Drugi tožbeni razlog, ki je razdeljen na štiri dele, se nanaša na dejanske in pravne napake, ker naj bi Komisija izhajala iz neomejenega neizrecnega poroštva za podjetje Institut Français du Pétrole. Tožeča stranka trdi, da:
 - iz francoskega prava ni mogoče sklepati, da obstaja načelo državnega poroštva za dolgove podjetja Institut Français du Pétrole;
 - neuporaba postopkov prisilne poravnave in stečaja za podjetje Institut Français du Pétrole ne pomeni, da naj bi se upniki tega podjetja znašli v ugodnejšem položaju kot upniki podjetja, za katero se uporablja gospodarsko pravo;
 - mehanizmov, ki omogočajo, da se sklicuje na odgovornost države, ni mogoče šteti za enake mehanizmu neomejenega poroštva in
 - morebitna ohranitev določenih terjatev, povezanih z obveznostmi javnega podjetja Institut Français du Pétrole ni povezana s statutom podjetja.
3. Tretji tožbeni razlog, ki ga sestavljata dva dela, se nanaša na napačno razlago pojma prednosti v smislu člena 107(1) PDEU, ker naj bi:
 - Komisija napačno sklepala, da je obstoj poroštva, če štejemo, da je dokazano, ustvaril prednost za Institut Français du Pétrole in
 - podredno, Komisija napačno razlagala pojem prednosti, ker je menila, da je bila domnevna prednost, ki naj bi jo zaradi svojega statutarnega poroštva imelo podjetje Institut Français du Pétrole, prenesena na njegovi hčerinski družbi zasebna prava Axens in Prosernat.

Tožba, vložena 9. septembra 2011 – Technion – Israel Institute of Technology in Technion Research & Development proti Komisiji

(Zadeva T-480/11)

(2011/C 340/55)

*Jezik postopka: francoščina***Stranke**

Tožeči stranki: Technion – Israel Institute of Technology (Haifa, Izrael) in Technion Research & Development Foundation Ltd (Haifa) (zastopnika: D. Grisay in D. Piccinino, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeči stranki Splošnemu sodišču predlagata, naj:

- sprejme to tožbo za razglasitev ničnosti, ki temelji na členu 263 Pogodbe o delovanju Evropske unije;
- ugotovi, da je tožba dopustna, in
- ugotovi, da je tožba utemeljena, in zato:
 - presodi, da Komisija ni opravila dejanskega in posamičnega pregleda dokumentov, na katere se je nanašala prošnja za dostop,
 - presodi, da je Komisija pri uporabi izjem, določenih v členu 4 Uredbe št. 1049/2001, storila očitno napako pri presoji,
 - presodi, da Komisija ni spoštovala pravice do delnega dostopa do dokumentov, ki izhaja iz člena 4(6) Uredbe št. 1049/2001,
 - presodi, da je Komisija kršila načelo sorazmernosti s tem, da navajanih izjem ni pretehtala glede na javni interes;
- na podlagi tega razglasi odločbo generalnega sekretariata Evropske Komisije z dne 30. junija 2011 za nično;
- Komisiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v podporo tožbi navaja štiri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog se nanaša na to, da ni bil opravljen dejanski in posamičen preizkus dokumentov, na katere se nanaša prošnja za dostop, in s tem na nezadostno obrazložitev izpodbijane odločbe, ker naj bi se Komisija sklicevala na vrsto dokumentov (dokumenti v zvezi z revizijo), namesto da bi se sklicevala na konkretne informacije, ki jih ti dokumenti vsebujejo.
2. Drugi tožbeni razlog se nanaša na to, da je bila pri uporabi izjem, določenih v členu 4 Uredbe št. 1049/2001 ⁽¹⁾, storjena očitna napaka pri presoji, ker:

— je Komisija menila, da bi razkritje dokumentov, na katere se nanaša prošnja za dostop, ovirala potek revizije, čeprav (i) naj bi bil edini namen revizije ta, da bi se ugotovilo, ali so stroški, ki so nastali v zvezi z izvršitvijo pogodbe, upravičeni, (ii) se podatki, ki jih vsebujejo dokumenti, na katere se nanaša prošnja za dostop, nanašajo zgolj na dejstva;

— je Komisija menila, da bi razkritje teh dokumentov oslabilo varstvo zasebnosti in integritete posameznika, čeprav naj bi tožeči stranki potrebovali te dokumente, da bi lahko uspešno uveljavljali svoje pravice v kontraktornem postopku revizije.

3. Tretji tožbeni razlog se nanaša na kršitev pravice do delnega dostopa do dokumentov, na katere se nanaša prošnja za dostop, ki izhaja iz člena 4(6) Uredbe št. 1049/2001, ker ni bil opravljen dejanski in posamičen pregled dokumentov, na katere se nanaša prošnja za dostop.

4. Četrty tožbeni razlog se nanaša na kršitev načela sorazmernosti, ker navajane izjeme niso bile pretehtane glede na javni interes, saj naj bi bilo to, da se preveri, na kakšen način Komisija opravlja revizijske postopke, in to, da se pogodbene stranke obvesti o tem, kakšne postopke je treba vzpostaviti, da bi bile izpolnjene formalne zahteve, v javnem interesu.

⁽¹⁾ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 3, str. 331).

Tožba, vložena 2. septembra 2011 – Telekomunikacija Poljska proti Komisiji

(Zadeva T-486/11)

(2011/C 340/56)

*Jezik postopka: angleščina***Stranki**

Tožeča stranka: Telekomunikacija Poljska SA (Varšava, Republika Poljska) (zastopniki: M. Modzelewska de Raad, P. Pašnik, S. Hautbourg, odvetniki, C. Vajda, QC, in A. Howard, barrister)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka predlaga, naj Splošno sodišče

- razglasi ničnost Sklepa Komisije C(2011) 4378 konč. z dne 22. junija 2011 v celoti; podredno
- razglasi ničnosti člena 2 izpodbijanega sklepa v celoti; ali podredno

- ustrezno zniža v njem navedeno globo; in
- Komisiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja pet tožbenih razlogov.

1. Prvi tožbeni razlog, v katerem trdi,
 - da je Komisija napačno uporabila pravo in nepravilno sklepala, ker ni dokazan nikakršen legitimni interes glede vodenja preiskave in sprejetja odločbe o kršitvi glede predhodnega ravnanja;
2. Drugi tožbeni razlog, v katerem trdi,
 - da člen 2 izpodbijanega sklepa krši člen 6 Evropske konvencije o človekovih pravicah (EKČP) in/ali člen 47 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah (Listina), ker je v njem določeno, da o kazenski obtožbi odloča upravni organ, in sicer Komisija, in ne neodvisno sodišče v skladu z jamstvi iz člena 6;
3. Tretji tožbeni razlog, v katerem trdi,
 - da je člen 2 ničen, ker Komisija v upravnem postopku ni spoštovala pravice do obrambe tožeče stranke, ker se pri določitvi globe ni opredelila glede obteževalnih in olajševalnih okoliščin.
4. Četrty tožbeni razlog, s katerim predlaga
 - znižanje globe, ker je Komisija napačno presodila težo kršitve in pri določitvi osnovnega zneska globe kršila načelo sorazmernosti zaradi:
 - (a) neupoštevanja dejstva, da je kršitev zajemala različne prakse različnih trajanj in jakosti;
 - (b) napak pri presoji, ker je ugotovila, da je imela kršitev dejanski negativni učinek na konkurenco in na potrošnike na upoštevnem trgu.
5. Peti tožbeni razlog, s katerim predlaga
 - znižanje globe, ker Komisija neprimerno in nepravilno ni upoštevala olajševalnih okoliščin, saj:
 - (a) ni upoštevala izravnalnih ukrepov tožeče stranke v obliki občutnih naložb za izboljšanje širokopasovne infrastrukture na Poljskem v korist konkurentov in potrošnikov;
 - (b) ni upoštevala prostovoljnega prenehanja s kršitvijo;
 - (c) ni upoštevala ponujene zaveze tožeče stranke.

Tožba, vložena 9. septembra 2011 – Banco Privado Português, S.A. – in Massa insolvente do Banco Privado Português proti Komisiji

(Zadeva T-487/11)

(2011/C 340/57)

Jezik postopka: portugalsščina

Stranke

Tožeci stranki: Banco Privado Português, S.A. – em liquidação (v nadaljevanju: BPP) in Massa insolvente do Banco Privado Português, S.A. – em liquidação (v nadaljevanju: stečajna masa) (Lizbona, Portugalska) (zastopniki: C. Fernandez, F. Pereira Coutinho, M. Esperança Pina, T. Mafalda Santos, R. Leandro Vasconcelos in A. Kéri, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeci stranki Splošnemu sodišču predlagata, naj:

- Sklep Komisije 2011/346/EU z dne 20. julija 2010 o državni pomoči C 33/09 (ex NN 57/09, CP 191/09), ki jo izvaja Portugalska v obliki državne garancije banki BPP (¹) razglasi za ničen;
- podredno, če temu ne bo ugodeno, naj izpodbijani sklep razglasi za ničen v delu, v katerem je bila državna pomoč, vključena v garancijo, razglašena za nezakonito in nezdržljivo z notranjim trgom v obdobju med 5. decembrom 2008 in 5. junijem 2009;
- podredno, naj izpodbijani sklep razglasi za ničen v delu, v katerem je naložena izterjava (domnevne) pomoči v skladu s členi od 2 do 4;
- podredno, če temu ne bo ugodeno, naj izpodbijani sklep razglasi za ničen v delu, v katerem je naložena izterjava za obdobje med 5. decembrom 2008 in 5. junijem 2009;
- Komisiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeci stranki navajata naslednje tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog: neobstoj obrazložitve
 - Komisija ni obrazložila, kako naj bi dajanje garancije prizadelo trgovino med državami članicami in posledično izkrivilo konkurenco. Način izračuna zneska domnevne pomoči ni obrazložen. Komisija prav tako ni obrazložila oziroma je navedla nerazumljivo obrazložitev in/ali protislovje, ki ga ni mogoče odpraviti, glede trajanja domnevne pomoči in posledično glede izračuna zneska.

2. Drugi tožbeni razlog: kršitev člena 107(3)(b) PDEU

— Komisija ni upoštevala dejstva, da je državna garancija, dana BPP, upravičena na podlagi člena 107(3)(b), ki se nanaša na pomoči za „odpravljanje resne motnje v gospodarstvu države članice“.

3. Tretji tožbeni razlog: očitna napaka pri presoji dejstev in posledično kršitev člena 107(1) PDEU

— Komisija je napačno subsumirala dejstva pod pravne določbe in ni upoštevala zlasti dejstva, da BPP ni več opravljala svoje dejavnosti in da je bil namen garancije izključno financiranje, namenjeno izpolnjevanju nekatere obveznosti, nastalih pred dnevom zagotovitve garancije. Z garancijo BPP ni bila podeljena prednost, ni bila prizadeta trgovina med državami članicami, ni bila izkrivljena konkurenca, niti tega z garancijo ni bilo mogoče doseči, zaradi česar ni mogoče šteti, da ni združljiva z notranjim trgovom.

4. Četrti tožbeni razlog: kršitev člena 108(2) PDEU

— Z izpodbijanim sklepom je bila naložena izterjava domnevne pomoči, ki ni nezdružljiva z notranjim trgovom, iz zgolj procesnih razlogov. Z metodo, uporabljeno za izračun zneska, ki ga je treba izterjati, niso bila upoštevana načela, določena v Smernicah Komisije.

5. Peti tožbeni razlog: kršitev pravice do dobrega upravljanja

— Komisija je naložila prestrog pogoj brez pravne podlage, kar zadeva obveznost Portugalske, da priklasi podaljšanje garancije pod enakimi pogoji, kot veljajo za priklasitve novih pomoči.

6. Šesti tožbeni razlog: kršitev načel pravne varnosti in varstva legitimnih pričakovanj

— Izpodbijani sklep krši načeli pravne varnosti in varstva legitimnih pričakovanj v delu, v katerem je naložena izterjava domnevne pomoči.

7. Sedmi tožbeni razlog: kršitev pravice do enakega obravnavanja

— Izpodbijani sklep krši pravico do enakega obravnavanja, saj je bila ta zadeva obravnavana drugače od podobnih primerov.

Tožba, vložena 15. septembra 2011 – Združeno kraljestvo proti ECB

(Zadeva T-496/11)

(2011/C 340/58)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska (zastopnika: K. Beal, barrister, in S. Ossowski, Treasury Solicitor)

Tožena stranka: Evropska centralna banka

Predlog

Razveljavitev Okvira politike nadzora Eurosistema (Eurosystem Oversight Policy Framework) Evropske centralne banke (ECB) z dne 5. julija 2011⁽¹⁾ v delu, v katerem je v njem določena lokacijska politika, ki se uporabi za klirinške sisteme s centralno nasprotno stranko (central counterparty clearing systems) (CCPs) s sedežem v državah članicah, ki niso del Eurosistema.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V utemeljitev tožbe se tožeča stranka sklicuje na pet tožbenih razlogov.

1. S prvim tožbenim razlogom tožeča stranka trdi,

— da ECB ni bila – bodisi v celoti bodisi ker se ni zatekla k razglasitvi zakonodajnega instrumenta, kot je uredba, ki bi jo sprejel Svet ali ECB sama – pristojna za objavo izpodbijanega akta.

2. Z drugim tožbenim razlogom tožeča stranka trdi,

— da bo izpodbijani akt bodisi *de jure* bodisi *de facto* uvedel zahtevo glede sedeža za CCPs, ki želijo opravljati operacije kliringa ali poravnave v valuti euro, katerih dnevno poslovanje presega določen obseg. Meni, da je izpodbijani akt v nasprotju z vsemi ali katerim koli od členov 48, 56 in/ali 63 PDEU, ker:

(a) bodo CCPs s sedežem v državah članicah, ki niso v euroobmočju, kot je Združeno kraljestvo, morali preseliti svoje upravne in nadzorne centre v države članice, ki so članice Eurosistema. Morali se bodo tudi ponovno ustanoviti kot pravne osebe, ki jih priznava nacionalno pravo druge države članice;

(b) če se taki CCPs ne preselijo, kot se zahteva, ne bodo več imeli – bodisi pod enakimi pogoji kot CCPs s sedežem v teh državah bodisi nikakršnega – dostopa do finančnih trgov v državah članicah Eurosistema;

(¹) UL L 159, 17.6.2011, str. 95.

(c) taki nerezidenčni CCPs ne bodo imeli – bodisi pod enakimi pogoji bodisi nikakršnega – dostopa do ugodnosti, ki jih nudijo ECB ali Nacionalne centralne banke Eurosistema;

(d) zato bo možnost takih CCPs nuditi storitve kliringa ali poravnave v valuti euro strankam v Uniji omejena ali celo v celoti prepovedana.

3. S tretjim tožbenim razlogom tožeča stranka trdi,

— da je izpodbijani akt v nasprotju s členoma 101 in/ali 102 PDEU v povezavi s členoma 106 PDEU in 13 PEU, ker:

(a) dejansko zahteva, da morajo vse operacije kliringa, ki se opravljajo v valuti euro in ki presegajo določeno raven, opravljati CCPs, ki imajo sedež v državi članici euroobmočja;

(b) dejansko nalaga Nacionalnim centralnim bankam euroobmočja, naj CCPs s sedežem v državah članicah, ki niso članice euroobmočja, ne dajo rezerv v valuti euro, če presežejo pragove, določene v odločbi.

4. S četrtem tožbenim razlogom tožeča stranka trdi,

— da zahteva, da CCPs s sedežem v državah članicah, ki niso članice euroobmočja, spremenijo obliko pravne osebe in sedež, pomeni neposredno ali posredno diskriminacijo glede na državljanstvo. Kršila naj bi tudi načelo enakosti, ki je splošno načelo EU, saj naj bi bili CCPs s sedeži v različnih državah članicah izpostavljeni različni obravnavi brez objektivnih razlogov za to.

5. S petim tožbenim razlogom tožeča stranka navaja,

— da – ne da bi prevzela dokazno breme za to, da take omejitve ni mogoče utemeljiti z javnim interesom (saj je dokazno breme na ECB, ki lahko, če želi, predstavi predpostavke za izjemo) – Združeno kraljestvo meni, da katera koli utemeljitev, da gre za javno politiko, ki bi jo navedla ECB, ne bi izpolnila zahtev sorazmernosti, saj so na voljo manj omejujoči načini zagotavljanja nadzora nad finančnimi institucijami, ki imajo sedež v Uniji, vendar zunaj euroobmočja.

Tožba, vložena 26. septembra 2011 – Sanofi Pasteur MSD proti UUNT – Mundipharma (figurativna upodobitev dveh prepletenih srpov)

(Zadeva T-502/11)

(2011/C 340/59)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Sanofi Pasteur MSD SNC (Lyon, Francija) (zastopnika: T. de Haan in P. Péters, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Mundipharma AG (Basel, Švica)

Predlogi

— Odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 22. julija 2011 v zadevi R 1904/2010-4 naj se razveljavi;

— toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: druga stranka pred odborom za pritožbe

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka, ki upodablja dva prepletana srpa za proizvode iz razreda 5 – prijava znamke Skupnosti št. 5164561

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: tožeča stranka

Navajana znamka ali znak: registracija francoske figurativne znamke št. 94500834, ki upodablja prepletajoče se trakove za proizvode iz razreda 5; registracija mednarodne figurativne znamke št. 620636, ki upodablja prepletajoče se trakove, za proizvode iz razreda 5; registracija mednarodne figurativne znamke št. 627401, ki upodablja prepletajoče se trakove, za proizvode iz razreda 5

Odločba oddelka za ugovore: zavrnitev ugovora v celoti

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev členov 8(1)(b) in 76 Uredbe Sveta št. 207/2009, ker naj bi odbor za pritožbe nepravilno ocenil, da se velik razlikovalni učinek starejših znamk v pritožbenem postopku ni uveljavljala ter naj bi nepravilno presodil verjetnost zmede.

⁽¹⁾ Javnosti je bil dan na razpolago z objavo na spletni strani ECB 5. julija 2011.

Tožba, vložena 27. septembra 2011 – Paul Hartmann AG proti UUNT – Protecson (DIGNITUDE)**(Zadeva T-504/11)**

(2011/C 340/60)

*Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina***Stranke***Tožeča stranka:* Paul Hartmann AG (Heidenheim an der Brenz, Nemčija) (zastopnik: N. Aicher, odvetnik)*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)*Druga stranka pred odborom za pritožbe:* Protecson SAS (Valognes, Francija)**Predlogi**

— Odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 28. julija 2011 v zadevi R 1197/2010-4 naj se razveljavi;

— toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve*Prijavitelj znamke Skupnosti:* druga stranka pred odborom za pritožbe*Zadevna znamka Skupnosti:* besedna znamka „DIGNITUDE“ za proizvode iz razredov 5, 24 in 25 – prijava znamke Skupnosti št. 7506025*Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom:* tožeča stranka*Navajana znamka ali znak:* registracija besedne znamke Skupnosti „Dignity“ št. 7436603 za proizvode iz razreda 5; registracija nemške besedne znamke „Dignity“ št. 302008076849.5/05 za proizvode iz razredov 5 in 10*Odločba oddelka za ugovore:* delna zavrnitev ugovora*Odločba odbora za pritožbe:* zavrnitev pritožbe*Navajani tožbeni razlogi:* kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 207/2009, ker naj bi odbor za pritožbe storil napako pri presoji verjetnosti zmede in zlasti pri presoji podobnosti znakov.**Tožba, vložena 28. septembra 2011 – Makhlouf proti Svetu****(Zadeva T-509/11)**

(2011/C 340/61)

Jezik postopka: francoščina**Stranki***Tožeča stranka:* Mohammad Makhlouf (Damask, Sirija) (zastopnik: C. Rygaert in G. Karouni, odvetnika)*Tožena stranka:* Svet Evropske unije**Predloga***Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:*

— naj Izvedbeni sklep Sveta 2011/488/SZVP z dne 1. avgusta 2011 o izvajanju Sklepa 2011/273/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji v delu, v katerem se nanaša na Mohamada (imenovanega Mohammed) Makhloufa, razglasi za ničen;

— naj se na podlagi členov 87 in 91 Poslovnika Splošnega sodišča Svetu Evropske Unije naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve*Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja sedem tožbenih razlogov, ki so v bistvu enaki ali podobni razlogom, navedenim v zadevi T-383/11, Makhlouf proti Svetu (1).*

(1) UL C 282, 24.9.2011, str. 30.

Tožba, vložena 26. septembra 2011 – Francija proti Komisiji**(Zadeva T-511/11)**

(2011/C 340/62)

Jezik postopka: francoščina**Stranki***Tožeča stranka:* Francoska republika (zastopnik: E. Belliard, G. de Bergues, J. Gestalter in J. Rossi, zastopniki)*Tožena stranka:* Evropska komisija**Predloga***Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:*

— izpodbijano odločbo razglasi za nično;

— Komisiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka s tožbo Splošnemu sodišču predlaga razglasitev ničnosti Odločbe Evropske komisije št. C(2011) 4973 konč. z dne 13. julija 2011 glede državne pomoči št. C 46/2003 o prispevkih v korist Association nationale interprofessionnelle du bétail et des viandes (Interbev). Komisija meni, da so prostovoljni prispevki, ki so postali obvezni in jih pobira združenje Interbev, državna pomoč, ki je združljiva z notranjim trgov.

V podporo tožbi tožeča stranka navaja dva tožbena razloga, od katerih je prvi v bistvu enak ali podoben tožbenemu razlogu, ki je bil naveden v okviru zadeve T-478/11, Francija proti Komisiji.

V drugem tožbenem razlogu tožeča stranka navaja, da je Komisija v upravnem postopku kršila obveznost spoštovanja razumnega roka.

Sklep Splošnega sodišča z dne 19. septembra 2011 – Litva proti Komisiji**(Zadeva T-368/07) ⁽¹⁾**

(2011/C 340/63)

Jezik postopka: litovščina

Predsednik sedmega senata je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 283, 24.11.2007.

SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 20. septembra 2011 – Fouwels in drugi proti Komisiji

(Zadeva F-8/05 REV)

(Javni uslužbenci — Postopek — Zahteva za revizijo — Člen 119 Poslovnika Splošnega sodišča — Odločba Splošnega sodišča — Zahteva za revizijo, ki se nanaša na sklep o izbrisu zaradi umika — Pravnomočnost — Odsotnost — Nedopustnost, ugotovljena po uradni dolžnosti)

(2011/C 340/64)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožče stranke: Martine Fouwels in drugi (Bruselj, Belgija) (zastopniki: S. Rodrigues, C. Bernard-Glanz in A. Blot, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in G. Berscheid, zastopnika)

Intervenient v podporo toženi stranki: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bauer in J. Herrmann, zastopnika)

Predmet

Zahteva za revizijo, ki jo je vložila tožeča stranka zoper sklep prvega senata Sodišča za uslužbence z dne 16. septembra 2010 v združenih zadevah F-8/05 in F-10/05.

Izrek

1. Zahteva za revizijo se zavrne kot nedopustna.
2. Vlagatelji zahteve za revizijo nosijo stroške Komisije.
3. Svet Evropske unije, intervenient v postopku z revizijo, nosi svoje stroške.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 26. septembra 2011 – Abad-Villanueva in drugi proti Komisiji

(Zadeva F-23/06) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Uradniki — Imenovanje — Člen 5(2) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom — Notranji natečaji za prehod med kategorijami, objavljeni pred 1. majem 2004 — Kandidati, vpisani na rezervne sezname pred 1. majem 2006 — Razvrstitev v naziv — Ohranitev količnika — Izguba točk za napredovanje)

(2011/C 340/65)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožče stranke: Roberto Abad-Villanueva in drugi (Bruselj, Belgija) (zastopniki: sprva T. Bontinck in J. Feld, odvetnika, nato T. Bontinck in S. Woog, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in H. Krämer, zastopnika)

Intervenient v podporo toženi stranki: Svet Evropske unije (zastopniki: sprva M. Arpio Santacruz in M. Simm, nato M. Bauer, J. Monteiro in K. Zieleškiewicz, zastopniki)

Predmet

Razglasitev ničnosti odločb, ki tožečim strankam sporočajo njihov prehod v drugo kategorijo, kolikor podeljujejo nižji naziv od tistega, ki bi izhajal iz uporabe določb Kadrovskih predpisov, ohranjajo količnik in odpravljajo točke za napredovanje tožečih strank.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Vsaka stranka nosi svoje stroške.
3. Svet Evropske unije, intervenient, nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 108, 6.5.2006, str. 32.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 26. septembra 2011 – Arnaldos Rosauro in drugi proti Komisiji

(Zadeva F-29/06) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Uradniki — Imenovanje — Člen 5(2) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom — Notranji natečaji za prehod iz kategorije, objavljeni pred 1. majem 2004 — Kandidati, vpisani na rezervne sezname pred 1. majem 2006 — Uvrstitev v naziv — Uporaba multiplikacijskega količnika, manjšega od 1 — Izguba napredovalnih točk)

(2011/C 340/66)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožče stranke: Andres Arnaldos Rosauro in drugi (Bruselj, Belgija) (zastopniki: najprej S. Rodrigues in A. Jaume, nato S. Rodrigues, in nazadnje S. Rodrigues, A. Blot in C. Bernard-Glanz, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in H. Krämer, zastopnika)

Predmet

Razglasitev ničnosti odločb Komisije o imenovanju tožečih strank, uradnikov kategorije C in izbranih udeležencev notranjega natečaja za prehod iz kategorije, v naziv B*3/B*4, ki ohranjajo njihovo plačilo, ki so ga imeli pred spremembo kategorije zaradi uporabe multiplikacijskega količnika, in ki njihove napredovalne točke ponovno nastavljajo na nič.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Vsaka stranka nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 121, 20.5.2006, str. 19.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 26. septembra 2011 – Pino proti Komisiji

(Zadeva F-31/06) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Uradniki — Imenovanje — Člen 5(2) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom — Notranji natečaj za prehod iz kategorije, objavljen pred 1. majem 2004 — Kandidat, vpisan na rezervni seznam pred 1. majem 2006 — Razvrstitev v naziv — Uporaba množitelja, manjšega od 1 — Izguba napredovalnih točk)

(2011/C 340/67)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Marco Pino (Bruselj, Belgija) (zastopniki: S. Orlandi, A. Coolen, J. – N. Louis in É. Marchal, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in H. Krämer, zastopnika)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Svet Evropske unije (zastopniki: sprva M. Arpio Santacruz in M. Simm, nato M. Bauer, J. Monteiro in K. Zieleškievicz, zastopniki)

Predmet

Razglasitev ničnosti odločbe Komisije, s katero je bila tožeča stranka, uradnik kategorije B in uspešen kandidat notranjega natečaja za prehod iz kategorije, imenovana na administratorsko mesto, ker je z njo določena razvrstitev tožeče stranke ob uporabi Priloge XIII h Kadrovskim predpisom, se ohranja uporaba množitelja za njeno plačo in ker je bila vsota njenih napredovalnih točk ponastavljena na nič.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Vsaka od strank nosi svoje stroške.
3. Svet Evropske unije, intervenientka, nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 131, 3.6.2006, str. 50.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 20. septembra 2011 – De Buggenoms in drugi proti Komisiji

(Zadeva F-45/06 REV)

(Javni uslužbenci — Postopek — Zahteva za revizijo — Člen 119 Poslovnika Splošnega sodišča — Odločba Splošnega sodišča — Zahteva za revizijo, ki se nanaša na sklep o izbrisu zaradi umika — Pravnomočnost — Odsotnost — Nedopustnost, ugotovljena po uradni dolžnosti)

(2011/C 340/68)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožče stranke: Sandrine De Buggenoms in drugi (Hoeilaart, Belgija) (zastopniki: S. Rodrigues, C. Bernard-Glanz in A. Blot, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in G. Berscheid, zastopnika)

Intervenient v podporo toženi stranki: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bauer in J. Herrmann, zastopnika)

Predmet

Zahteva za revizijo, ki jo je vložila tožeča stranka zoper sklep prvega senata Sodišča za uslužbence z dne 16. septembra 2010 v zadevi F-45/06.

Izrek

1. Zahteva za revizijo se zavrne kot nedopustna.
2. Vlagatelj zahteve za revizijo nosijo stroške Komisije.
3. Svet Evropske unije, intervenient v postopku z revizijo, nosi svoje stroške.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 20. septembra 2011 – Saintraint proti Komisiji

(Zadeva F-103/06 REV)

(Javni uslužbenci — Postopek — Zahteva za revizijo — Člen 119 Poslovnika Splošnega sodišča — Odločba Splošnega sodišča — Zahteva za revizijo, ki se nanaša na sklep o izbrisu zaradi umika — Pravnomočnost — Odsotnost — Nedopustnost, ugotovljena po uradni dolžnosti)

(2011/C 340/69)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Antoine Saintraint (La Paz, Bolivija) (zastopniki: S. Rodrigues, C. Bernard-Glanz in A. Blot, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in G. Berscheid, zastopnika)

Intervenient v podporo toženi stranki: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bauer in J. Herrmann, zastopnika)

Predmet

Zahteva za revizijo, ki jo je vložila tožeča stranka zoper sklep prvega senata Sodišča za uslužbence z dne 16. septembra 2010 v zadevi F-103/06.

Izrek

1. Zahteva za revizijo se zavrne kot nedopustna.
2. Vlagatelj zahteve za revizijo nosi stroške Komisije.

3. Svet Evropske unije, intervenient v postopku z revizijo, nosi svoje stroške.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 29. septembra 2011 – Angé Serrano proti Parlamentu

(Zadeva F-9/07) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Uradniki — Prehod iz kategorije na podlagi starih Kadrovskih predpisov — Prehodna pravila za razvrstitev v naziv na dan 1. maja 2004 — Odločba Predsedstva Evropskega parlamenta z dne 13. februarja 2006 — Prerazporeditev na podlagi plače uradnikov, ki so prejeli kompenzacijsko izplačilo — Množitelj, ki se uporabi — Izguba napredovalnih točk — Odškodninski zahtevek)

(2011/C 340/70)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Pilar Angé Serrano (Luxembourg, Luksemburg) (zastopnik: É. Boigelot, odvetnik)

Tožena stranka: Evropski parlament (zastopniki: sprva zastopala C. Burgos in K. Zejdová, nato L.G. Knudsen in K. Zejdová, zastopniki)

Intervenient v podporo toženi stranki: Svet Evropske Unije (zastopniki: sprva zastopala M. Simm in I. Šulce, nato K. Zieleškiewicz, M. Bauer in J. Monteiro, zastopniki)

Predmet

Razglasitev ničnosti odločbe Evropskega parlamenta o razvrstitvi tožeče stranke v naziv B6, razred 8, ki je bila na rezervni seznam notranjega natečaja za prehod iz kategorije vpisana pred začetkom veljavnosti novih Kadrovskih predpisov, na podlagi njihovih manj ugodnih določb – Odškodninski zahtevek.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Vsaka stranka nosi svoje stroške postopka.
3. Svet Evropske unije, intervenient, nosi svoje stroške postopka.

⁽¹⁾ UL C 69, 24.3.2007, str. 31.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 27. septembra 2011 – Whitehead proti Evropski centralni banki

(Zadeva F-98/09) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Osebj ECB — Letna revizija plač in dodatkov — Proračunsko leto 2008 — Letno ocenjevanje — Merila presoje — Posvetovanje s svetom zaposlenih — Upoštevanje bolniškega dopusta — Določitev ciljev)

(2011/C 340/71)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Sarah Whitehead (Frankfurt na Majni, Nemčija) (zastopnika: L. Levi, M. Vandenbussche, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska centralna banka (zastopniki: najprej F. Feyerbacher in G. Nuvoli, zastopnika, skupaj z B. Wägenbauerjem, odvetnikom, nato E. Carlini in G. Nuvoli, zastopnika, skupaj z B. Wägenbauerjem, odvetnikom)

Predmet

Zahteva tožeče stranke za razglasitev ničnosti odločbe ECB, s katero je bila plača tožeči stranki povečana za dve točki na podlagi letne revizije plač in dodatkov za leto 2008, in zahteva za povrnitev razlike med prejetim povečanjem plače in domnevno upravičenim povečanjem. Tudi zahteva za nadomestilo za pretrpljeno nepremoženjsko škodo.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. S. Whitehead nosi svoje stroške in stroške Evropske centralne banke.

⁽¹⁾ UL C 24, 30.1.2010, str. 82.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 13. septembra 2011 – AA proti Komisiji

(Zadeva F-101/09) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Imenovanje — Začasni uslužbenci, imenovani v uradnike — Razvrstitev v naziv — Izvršitev pravnomočne sodbe — Izguba možnosti)

(2011/C 340/72)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: AA (Bruselj, Belgija) (zastopniki: sprva K. Van Maldegem in C. Mereu, odvetnika, nato K. Van Maldegem, C. Mereu in M. Velardo, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: C. Berardis-Kayser in J. Baquero Cruz, zastopnika)

Predmet

Predlog, naj se odločba o razvrstitvi tožeče stranke v naziv AD6, plačilni razred 2, razglasi za nično in naj se toženi stranki naloži povračilo škode, ki jo je povzročila tožeči stranki.

Izrek

1. Evropska komisija mora tožeči stranki iz naslova premoženjske škode, nastale pred razglasitvijo te sodbe, plačati znesek, ki je enak razliki med plačo – po odbitku prispevkov za socialno varnost in davkov – ki bi jo prejela, če bi bila 1. avgusta 2004 zaposlena kot uradnica v vmesnem nazivu A*6 in bi tako njena kariera potekala v skladu s plačilnimi razredi, določenimi v Kadrovskih predpisih za uradnike Evropske unije, in s povprečnim obdobjem, v katerem uradnik ostane v posameznem nazivu, kakor izhaja iz Priloge I, točka B, Kadrovskih predpisov, ter plačo – po odbitku prispevkov za socialno varnost in davkov – ki jo je tožeča stranka prejela med 1. avgustom 2004 in dnevom razglasitve te sodbe najprej kot nacionalna uradnica in nato od 15. marca 2009 kot uradnica Evropske unije, pri čemer je treba za to razliko uporabiti koeficient 0,8.
2. Evropska komisija mora tožeči stranki iz naslova premoženjske škode, nastale po razglasitvi te sodbe, plačati 120 000 EUR.
3. Evropska komisija mora tožeči stranki plačati že zapadle zneske, ki so dolgovani zaradi izvršitve te sodbe, povečane za zamudne obresti, ki se izračunajo od datumov, na katere so ti zneski zapadli, in če so ti datumi pred 15. marcem 2009, pa od tega datuma. Te obresti je treba izračunati po obrestni meri, ki jo je Evropska centralna banka določila za glavne transakcije refinanciranja in se uporablja v zadevnem obdobju, povišani za dve točki.
4. Evropska komisija mora tožeči stranki iz naslova nepremoženjske škode plačati 2 000 EUR odškodnine.
5. V preostalem se tožbe zavrne.
6. Evropska komisija nosi svoje stroške in dve tretjini stroškov tožeče stranke.
7. Tožeča stranka nosi tretjino svojih stroškov.

⁽¹⁾ UL C 63, 13.3.2010, str. 52.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 28. septembra 2011 – De Nicola proti EIB

(Zadeva F-13/10) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Osebe Evropske investicijske banke — Ocenjevanje — Napredovanje — Odškodninska tožba — Dopustnost)

(2011/C 340/73)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Carlo De Nicola (Strassen, Luksemburg) (zastopnik: L. Isola, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska investicijska banka (zastopniki: T. Gilliams in F. Martin, zastopnika, skupaj z A. Dal Ferrom, odvetnikom)

Predmet

Prvič, predlog za razglasitev ničnosti odločbe odbora za pritožbe, s katero je ta zavrnil pritožbo tožeče stranke zoper presojo njegovega dela med letom 2008, ter razglasitev ničnosti informativnega poročila za leto 2008. Drugič, predlog, naj se EIB naloži povrnitev nepremoženjske in premoženjske škode, ki jo je utrpela tožeča stranka.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. C. De Nicola nosi svoje stroške in plača polovico stroškov Evropske investicijske banke.
3. Evropska investicijska banka nosi polovico svojih stroškov.

⁽¹⁾ UL C 134, 22.5.2010, str. 53.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 13. septembra 2011 – Behnke proti Komisiji

(Zadeva F-68/10) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Uradniki — Ocenjevalno in napredovalno obdobje 2009 — Obrazložitev mnenja paritetnega odbora za ocenjevanje in napredovanje — Očitna napaka pri presoji)

(2011/C 340/74)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Thorsten Behnke (Bruselj, Belgija) (zastopniki: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in É. Marchal, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: G. Berscheid in C. Berardis-Kayser, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe, s katero je bila tožeča stranka glede uspešnosti uvrščena v skupino II in ji je bilo v kariernem ocenjevalnem poročilu za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2008 podeljeno 5 točk za napredovanje.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Evropski komisiji se poleg plačila lastnih stroškov naloži plačilo četrtnine stroškov T. Behnkeja.
3. T. Behnke nosi tri četrtnine lastnih stroškov.

⁽¹⁾ UL C 288, 23.10.2010, str. 74.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 20. septembra 2011 – Van Soest proti Komisiji

(Zadeva F-117/10) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Zaposlovanje — Natečaj — Pogoji za pripustitev — Zahtevana izobrazba — Pojem potrdila o pridobljeni srednješolski izobrazbi, ki omogoča nadaljnje izobraževanje — Odločbe natečajne komisije — Vrsta nadzora, ki ga izvaja organ, pristojen za imenovanje)

(2011/C 340/75)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Barry Van Soest (Etterbeek, Belgija) (zastopnik: S. Pappas, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in B. Eggers, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe Komisije, s katero je bil postopek zaposlovanja tožeče stranke, ki je uspela na natečaju in bila uvrščena na rezervni seznam, končan, ker nima potrdila o pridobljeni srednješolski izobrazbi, ki omogoča nadaljnje izobraževanje.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Evropska komisija nosi svoje stroške in stroške, ki jih je priglasil B. Van Soest.

⁽¹⁾ UL C 30, 29.1.2011, str. 66.

Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 28. septembra 2011 – Pereira Sequeira proti Komisiji

(Zadeva F-65/06) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Uradniki — Imenovanje — Notranji natečaj, objavljen pred 1. majem 2004 — Začasni uslužbenec, vpisan na seznam primernih kandidatov pred 1. majem 2006 — Uvrstitev v naziv — Člen 5(4) in člen 12(3) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom — Dodatek za sekretariat — Tožba, ki je delno očitno nedopustna in delno očitno neutemeljena)

(2011/C 340/76)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Rosa Maria Pereira Sequeira (Bruselj, Belgija) (zastopniki: najprej T. Bontinck in J. Feld, odvetnika, nato T. Bontinck in S. Woog, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in H. Krämer, zastopnika)

Predmet

Razglasitev ničnosti odločbe OPI, vročene tožeči stranki 19. septembra 2005, s katero je bila tožeča stranka – začasna uslužbenka, ki je uspešno opravila notranji natečaj COM/PC/04 – na podlagi določb Priloge XIII h Kadrovskim predpisom imenovana za uradnico z uvrstitvijo v naziv C*1.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Vsaka stranka nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 165, 15.7.2006, str. 36.

Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne prvi 28. septembra 2011 – Kyriazi proti Komisiji

(Zadeva F-66/06) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Uradniki — Imenovanje — Notranji natečaj, objavljen pred 1. majem 2004 — Začasni uslužbenec, vpisan na seznam primernih kandidatov pred 1. majem 2006 — Razvrstitev v naziv — Člena 5(4) in 12(3) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom — Dodatek za pisarniško pomoč — Delno očitno nedopustna in delno očitno neutemeljena tožba)

(2011/C 340/77)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Kalliopi Kyriazi (Clabecq, Belgija) (zastopnik: É. Boigelot, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: sprva C. Berardis-Kayser in K. Herrmann, nato K. Herrmann in H. Krämer, zastopniki)

Intervenient v podporo tožene stranke: Svet Evropske unije (zastopniki: sprva M. Arpio Santacruz in I. Šulce, zastopnika, nato M. Bauer, J. Monteiro in K. Zieleskiewicz, zastopniki)

Predmet

Razglasitev ničnosti odločbe z dne 12. septembra 2005 o imenovanju tožeče stranke za uradnico na poskusnem delu z razvrstitvijo v naziv C1, razred 2, ter vseh ostalih aktov in/ali aktov, ki se nanašajo na to odločbo, kot je odločba o ukinitvi njenega dodatka za pisarniško pomoč in o tem, da se ga ne uvede ponovno.

Izrek

1. Tožba se deloma zavrže in deloma zavrne.
2. K. Kyriazi in Komisija nosita vsaka svoje stroške postopka.
3. Svet Evropske unije, intervenient, nosi svoje stroške postopka.

⁽¹⁾ UL C 178, 29.7.2006, str. 43.

Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 27. septembra 2011 – Lübking in drugi proti Komisiji

(Zadeva F-105/06) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Uradniki — Napredovanje — Napredovalno obdobje 2005 — Nov karierni sistem — Podaljšanje kariere z uvedbo novih nazivov, ki nimajo ustreznih v prejšnjih Kadrovskih predpisih — Uporaba člena 45 Kadrovskih predpisov, Priloge XIII h Kadrovskim predpisom in ISE, ki veljajo od leta 2005 — Načelo enakega obravnavanja — Retroaktivni učinek odločb o napredovanju, in sicer na čas pred 1. majem 2004 — Začasne odredbe — Tožba, ki jo je očitno treba zavrniti)

(2011/C 340/78)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Johannes Lübking in drugi (Bruselj, Belgija) (zastopnika: B. Cortese in C. Cortese, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in G. Berscheid, zastopnika)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Svet Evropske unije (zastopniki: M. Simm in B. Driessen, nato M. Bauer, J. Monteiro in K. Zieleskiewicz, zastopniki)

Predmet

Razglasitev ničnosti odločbe Komisije, objavljene v Upravnih informacijah št. 85-2005 z dne 23. novembra 2005, ker je v njej določeno napredovanje tožečih strank v okviru napredovalnega obdobja 2005 v naziv A*9, in ne v naziv A*10.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Tožeče stranke in Evropska komisija nosijo vsak svoje stroške.
3. Svet Evropske unije, intervenient, nosi svoje stroške.

(¹) UL C 281, 18.11.2006, str. 45.

Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 28. septembra 2011 – Prieto proti Parlamentu

(Zadeva F-42/07) (¹)

(Javni uslužbenci — Uradniki — Imenovanje — Notranji natečaj, objavljen pred 1. majem 2004 — Začasni uslužbenec, uvrščen na seznam primernih kandidatov pred 1. majem 2006 — Razvrstitev v naziv — Člena 5(4) in 13(1) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom — Tajniški dodatek — Tožba, ki je delno očitno nedopustna in delno očitno neutemeljena)

(2011/C 340/79)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Antonio Prieto (Bousval, Belgija) (zastopnik: É. Boigelot, odvetnik)

Tožena stranka: Evropski parlament (zastopniki: sprva C. Burgos in K. Zejdová, nato K. Zejdová in N. B. Rasmussen, zastopniki)

Predmet

Razglasitev ničnosti odločbe z dne 9. junija 2006 o imenovanju tožeče stranke, tedaj začasnega uslužbenca z nazivom AST 3 in uspešnega kandidata notranjega natečaja C/348 za kariero C5-4, za uradnika na poskusnem delu z razvrstitvijo v naziv AST 2, plačilni razred 3.

Izrek

1. Tožba A. Prieta se zavrne.

2. Vsaka stranka nosi svoje stroške.

(¹) UL C 140, 23.6.2007, str. 47.

Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 27. septembra 2011 – Brown in Volpato proti Komisiji

(Zadeva F-75/07) (¹)

(Javni uslužbenci — Uradniki — Napredovanje — Napredovalno obdobje 2006 — Nova karierna struktura — Podaljšanje kariere z uvedbo novih nazivov, ki nimajo ustreznikov v prejšnjih Kadrovskih predpisih — Uporaba člena 45 Kadrovskih predpisov, Priloge XIII h Kadrovskim predpisom in SDI, ki veljajo od leta 2005 — Načelo enakega obravnavanja — Retroaktivni učinek odločb o napredovanju na čas pred 1. majem 2004 — Prehodni ukrepi — Tožba, ki jo je očitno treba zavrniti)

(2011/C 340/80)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeči stranki: Colin Brown (Bruselj, Belgija) in Alberto Volpato (Moskva, Rusija) (zastopnika: B. Cortese in C. Cortese, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in G. Berscheid, zastopnika)

Intervenient v podporo tožene stranke: Svet Evropske unije (zastopniki: sprva M. Arpio Santacruz in I. Šulce, nato M. Bauer, J. Monteiro in K. Zieleškiewicz, zastopniki)

Predmet

Razglasitev ničnosti odločbe Komisije, objavljene v Upravnih informacijah št. 55 2006 z dne 17. novembra 2006, v delu, v katerem določa napredovanje tožečih strank v okviru napredovalnega obdobja 2006 v naziv A*9 in ne v naziv A*10.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. C. Brown, A. Volpato in Evropska Komisija nosijo vsak svoje stroške.
3. Svet Evropske unije, intervenient, nosi svoje stroške.

(¹) UL C 235, 6.10.2007, str. 30.

Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 27. septembra 2011 – Dittert proti Komisiji

(Zadeva F-82/07) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Uradniki — Napredovanje — Napredovalno obdobje 2006 — Nova karierna struktura — Podaljšanje kariere z uvedbo novih nazivov, ki nimajo ustreznice v starih Kadrovskih predpisih — Uporaba člena 45 Kadrovskih predpisov, Priloge XIII h Kadrovskim predpisom in Splošnih izvedbenih določb, ki se uporabljajo od leta 2005 — Načelo enakega obravnavanja — Retroaktivni učinek odločb o napredovanju z datumom pred 1. majem 2004 — Prehodni ukrepi — Tožba, ki jo je očitno treba zavrniti)

(2011/C 340/81)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Daniel Dittert (Luxembourg, Luksemburg) (zastopnika: B. Cortese in C. Cortese, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: G. Berscheid in K. Herrmann, zastopnika)

Intervenient v podporo tožene stranke: Svet Evropske unije (zastopniki: sprva M. Arpio Santacruz in I. Šulce, nato M. Bauer, J. Monteiro in K. Zieleškievicz, zastopniki)

Predmet

Razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 23. aprila 2007 o napredovanju tožeče stranke v naziv AD 9, in ne v naziv AD 10.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. D. Dittert in Evropska komisija nosita vsak svoje stroške.
3. Svet Evropske Unije, intervenient v podporo toženi stranki, nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 235, 6.10.2007, str. 32.

Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 28. septembra 2011 – M proti EMA

(Zadeva F-6/11) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Odškodninska tožba — Očitno nedopustna tožba)

(2011/C 340/82)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: M (Broxbourne, Združeno kraljestvo) (zastopnika: C. Thomann, barrister, in I. Khawaja, solicitor)

Tožena stranka: Evropska agencija za zdravila (zastopnika: V. Salvatore in N. Rampal Olmedo, zastopnika)

Predmet

Odškodninska tožba za povračilo škode, ki naj bi tožeči stranki nastala zaradi nesreče na delovnem mestu, ki naj bi se zgodila, ker je agencija kršila svoje obveznosti v zvezi z varovanjem varnosti in zdravja delavcev pri delu, ki izhajajo iz evropske in britanske zakonodaje.

Izrek

1. Tožba se zavrne kot očitno nedopustna.
2. M se naloži plačilo vseh stroškov.

⁽¹⁾ UL C 148, 5.6.2010, str. 37.

Tožba, vložena 1. avgusta 2011 – ZZ proti Svetu

(Zadeva F-77/11)

(2011/C 340/83)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: ZZ (zastopnik: M. Velardo, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločbe, ki je bila sprejeta zaradi izvršitve sodbe F-53/08 in s katero je bila zavrnjena prijava tožeče stranke za napredovanje v naziv AST 7 v napredovalnem obdobju 2007 ter odškodninski zahtevek za škodo, ki naj bi jo utrpela tožeča stranka.

Predlogi tožeče stranke

— Odločba z dne 1. oktobra 2010 generalnega direktorja DGA za kadrovske zadeve in administracijo Sveta Evropske unije, ki je bila sprejeta zaradi izvršitve sodbe z dne 5. maja 2010 v zadevi F-53/08 in s katero je bila zavrnjena prijava tožeče stranke za napredovanje v naziv AST 7 v napredovalnem obdobju 2007, naj se razglasi za nično;

— Svetu naj se naloži, da tožeči stranki plača odškodnino za utrpeljeno nepremoženjsko in premoženjsko škodo;

— Svetu naj se naloži plačilo odškodnine, skupaj z zamudnimi ter poravnalnimi obrestmi po obrestni meri 6,75 % za pretrpljeno nepremoženjsko in premoženjsko škodo;

— Svetu naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 8. avgusta 2011 – ZZ proti EASA

(Zadeva F-81/11)

(2011/C 340/84)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki***Tožeča stranka:* ZZ (zastopnik: B.-H. Vincent, odvetnik)*Tožena stranka:* Evropska agencija za varnost v letalstvu**Predmet in opis spora**

Razglasitev ničnosti odločbe o prerazporeditvi tožeče stranke na nevodstveno delovno mesto v interesu službe po neugodnem ocenjevalnem poročilu in predlog, naj se tožeči stranki izplača znesek zaradi domnevno utrpele škode.

Predlogi tožeče stranke

- Odločba izvršnega direktorja z dne 17. decembra 2010 v zvezi s prerazporeditvijo tožeče stranke na „nevodstveno delovno mesto v interesu službe“ po neugodnem ocenjevalnem poročilu o vodenju naj se razglasi za nično;
- EASA naj se naloži, da tožeči stranki plača znesek, določen *ex aequo et bono* na 350 000,00 EUR, kot odškodnino za nepremoženjsko in poklicno škodo, povišan za zakonite zamudne obresti od datuma, ko je zapadel;
- EASA naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 17. avgusta 2011 – ZZ in drugi proti Parlamentu

(Zadeva F-82/11)

(2011/C 340/85)

*Jezik postopka: francoščina***Stranke***Tožeče stranke:* ZZ in drugi (zastopnik: M.-A. Lucas, odvetnik)*Tožena stranka:* Evropski parlament**Predmet in opis spora**

Predlog za ugotovitev nezakonnosti volitev odbora uslužbencev Parlamenta in opustitve ukrepanja Evropskega parlamenta proti različnim nezakonnostim, ki so vplivale na volilni postopek.

Predlogi tožečih strank

- ugotovitev nezakonnosti volitev odbora uslužbencev Evropskega Parlamenta, ki so potekale od 27. oktobra do 24. novembra 2010;
- ugotovitev nezakonnosti opustitve ukrepanja Evropskega parlamenta proti različnim nepravilnostim, ki so vplivale na volilni postopek;
- razglasitev ničnosti implicitne odločbe Generalnega sekretarja Parlamenta z dne 20. maja 2011 o zavrnitvi pritožbe tožečih strank z dne 20. januarja 2011 za razglasitev ničnosti volilnih izidov odbora uslužbencev, razglašeni 19. novembra 2010, in izidov, objavljenih 23. in 24. novembra ter 10. decembra 2010, in za pripravo novih volitev ali vsaj drugega kroga glasovanja;
- naložitev stroškov Parlamentu.

Tožba, vložena 26. avgusta 2011 – ZZ proti Komisiji

(Zadeva F-83/11)

(2011/C 340/86)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki***Tožeča stranka:* ZZ (zastopniki: S. Rodrigues, A. Blot in C. Bernard-Glanz, odvetniki)*Tožena stranka:* Evropska komisija**Predmet in opis spora**

Razglasitev ničnosti odločbe predsednika komisije natečaja EPSO/AST/112/10 – Strokovno-tehnični uslužbenci (AST 3) o nepripustitvi tožeče stranke k preizkusom v ocenjevalnem centru.

Predlogi tožeče stranke

- Primarno:
 - Odločba, ki je bila sprejeta 17. maja 2011 in s katero je bila tožeči stranki zavrnjena pravica do sodelovanja pri preizkusih v ocenjevalnem centru v okviru natečaja EPSO/AST/112/10 – Strokovno-tehnični uslužbenci z nazivom AST 3, naj se razglasi za nično;
 - posledično naj se ugotovi, da je treba tožečo stranko znova vključiti v postopek zaposlovanja, uveden z navedenim natečajem, po potrebi z organiziranjem novih preizkusov v ocenjevalnem centru.

— Podredno, če ne bo ugodeno primarnemu zahtevku, *quod non*, naj se ji plača odškodnina, začasno in pravično določena na 20 000 EUR, za premoženjsko škodo skupaj z zamudnimi obrestmi po zakoniti obrestni meri od sodbe, ki bo izdana;

— vsekakor naj se ji plača odškodnina, začasno in pravično določena na 20 000 EUR, za nepremoženjsko škodo skupaj z zamudnimi obrestmi po zakoniti obrestni meri od sodbe, ki bo izdana;

— Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 29. avgusta 2011 – ZZ in drugi proti Sodišču

(Zadeva F-84/11)

(2011/C 340/87)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeče stranke: ZZ in drugi (zastopniki: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J. – N. Louis in É. Marchal, odvetniki)

Tožena stranka: Sodišče Evropske unije

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločbe Sodišča, s katero je zavrnilo zahtevo tožečih strank za dodatek za izmensko delo, določen v členu 1 Uredbe Sveta (ESPJ, EGS, Euratom) št. 300/76 z dne 9. februarja 1976 o kategorijah uradnikov, upravičenih do dodatkov za izmensko delo, ter stopnje in pogoji dodeljevanja dodatkov (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 1, str. 78) in odškodninski zahtevek.

Predlogi tožečih strank

— Razglasitev ničnosti odločbe OPI z dne 17. maja 2011, s katero je bila zavrnjena pritožba tožečih strank z dne 17. januarja 2011, s katero so slednje zahtevale dodatek za izmensko delo, določen v členu 1 Uredbe Sveta (ESPJ, EGS, Euratom) št. 300/76 z dne 9. februarja 1976, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1873/2006 z dne 11. decembra 2006, in povračilo škode, ki naj bi jo utrpeli, ker OPI na njihovo prvo in novo zahtevo ni odgovoril v predpisanem roku in ker v zavrnilni odločbi ni navedel pravnega pouka, zaradi česar je bila tožečim strankam odvzeta možnost uspeha v pravi;

— Sodišču naj se naloži, da vsaki tožeči stranki plača 10 700,76 EUR iz naslova odškodnine za premoženjsko škodo in 3 000 EUR iz naslova odškodnine za nepremoženjsko škodo;

— Sodišču naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 29. avgusta 2011 – ZZ proti Komisiji

(Zadeva F-85/11)

(2011/C 340/88)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: ZZ (zastopniki: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in É. Marchal, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti Odločbe Komisije o nenapredovanju tožeče stranke v naziv AST 5 od 1. marca 2009 v napredovalnem obdobju 2009

Predloga tožeče stranke

— Odločba Komisije o nenapredovanju tožeče stranke v napredovalnem obdobju 2009 v naziv AST 5 od 1. marca 2009 naj se razglasi za nično;

— Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 8. septembra 2011 – ZZ proti Odboru regij

(Zadeva F-86/11)

(2011/C 340/89)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: ZZ (zastopnik: L. Levi, odvetnik)

Tožena stranka: Odbor regij

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti sklepa o nepriznanju, da je invalidnost tožeče stranke posledica opravljanja njenega poklica v smislu člena 78(5) Kadrovskega predpisa.

Predlogi tožeče stranke

- Za ničn naj se razglasi sklep predsedstva Odbora regij z dne 10. septembra 2010, ker je potrdilo ugotovitve invalidske komisije in ni priznalo, da je invalidnost tožeče stranke posledica opravljanja njenega poklica v smislu člena 78(5) Kadrovskih predpisov;
 - v kolikor je to potrebno, naj se za ničn razglasi sklep Odbora regij z dne 20. maja 2011, vročen 1. junija 2011, o zavrnitvi pritožbe tožeče stranke;
- Odboru regij naj se naloži plačilo 10 000 EUR iz naslova odškodnine za nepremoženjsko škodo;
 - Odboru regij naj se naloži plačilo vseh stroškov tožeče stranke, povezanih s postopkom za ugotovitev invalidnosti od njegovega začetka dalje, vključno s stroški povezanimi s pritožbo;
 - Odboru regij naj se naloži plačilo stroškov.
-

2011/C 340/79	Zadeva F-42/07: Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 28. septembra 2011 – Prieto proti Parlamentu (Javni uslužbenci — Uradniki — Imenovanje — Notranji natečaj, objavljen pred 1. majem 2004 — Začasni uslužbenec, uvrščen na seznam primernih kandidatov pred 1. majem 2006 — Razvrstitev v naziv — Člena 5(4) in 13(1) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom — Tajniški dodatek — Tožba, ki je delno očitno nedopustna in delno očitno neutemeljena)	39
2011/C 340/80	Zadeva F-75/07: Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 27. septembra 2011 – Brown in Volpato proti Komisiji (Javni uslužbenci — Uradniki — Napredovanje — Napredovalno obdobje 2006 — Nova karierna struktura — Podaljšanje kariere z uvedbo novih nazivov, ki nimajo ustreznikov v prejšnjih Kadrovskih predpisih — Uporaba člena 45 Kadrovskih predpisov, Priloge XIII h Kadrovskim predpisom in SDI, ki veljajo od leta 2005 — Načelo enakega obravnavanja — Retroaktivni učinek odločb o napredovanju na čas pred 1. majem 2004 — Prehodni ukrepi — Tožba, ki jo je očitno treba zavrniti)	39
2011/C 340/81	Zadeva F-82/07: Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 27. septembra 2011 – Dittert proti Komisiji (Javni uslužbenci — Uradniki — Napredovanje — Napredovalno obdobje 2006 — Nova karierna struktura — Podaljšanje kariere z uvedbo novih nazivov, ki nimajo ustreznice v starih Kadrovskih predpisih — Uporaba člena 45 Kadrovskih predpisov, Priloge XIII h Kadrovskim predpisom in Splošnih izvedbenih določb, ki se uporabljajo od leta 2005 — Načelo enakega obravnavanja — Retroaktivni učinek odločb o napredovanju z datumom pred 1. majem 2004 — Prehodni ukrepi — Tožba, ki jo je očitno treba zavrniti)	40
2011/C 340/82	Zadeva F-6/11: Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 28. septembra 2011 – M proti EMA (Javni uslužbenci — Odškodninska tožba — Očitno nedopustna tožba)	40
2011/C 340/83	Zadeva F-77/11: Tožba, vložena 1. avgusta 2011 – ZZ proti Svetu	40
2011/C 340/84	Zadeva F-81/11: Tožba, vložena 8. avgusta 2011 – ZZ proti EASA	41
2011/C 340/85	Zadeva F-82/11: Tožba, vložena 17. avgusta 2011 – ZZ in drugi proti Parlamentu	41
2011/C 340/86	Zadeva F-83/11: Tožba, vložena 26. avgusta 2011 – ZZ proti Komisiji	41
2011/C 340/87	Zadeva F-84/11: Tožba, vložena 29. avgusta 2011 – ZZ in drugi proti Sodišču	42
2011/C 340/88	Zadeva F-85/11: Tožba, vložena 29. avgusta 2011 – ZZ proti Komisiji	42
2011/C 340/89	Zadeva F-86/11: Tožba, vložena 8. septembra 2011 – ZZ proti Odboru regij	42

Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

